

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**

514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**SAINT-LÉONARD 599 900 \$**

- Bel Split-distaccato in settore molto ricercato
- 3+1 camere da letto. Molta luminosità
- Quartiere molto tranquillo

**AHUNTSIC-CARTIERVILLE**

**BUONA OPPORTUNITÀ D'AFFARI!**

- Edificio commerciale in cemento armato
- 2 piani con sottosuolo. Ideale per boutique o ufficio. **VICINO ALLA METRO CRÉMAZIE**

PUBLICITÀ

**PROJECT RENO**

Ristrutturazioni & riparazioni generali

**ITALIANO TUTTO FARE**

514.431.9161

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *Dal 1941*  
CANADISE

Anno LXXIX N° 30 | Montréal, 12 AGOSTO 2020 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

Dr. Antonio Minarchi Dr. Marie-Claude Constance Dr. Geneviève Santi Dr. Giovanni F. D'Argenzio Dr. Sergio Egiziano

**514 256-1999** 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**POMODORI SAN MARZANO**  
6 X 28 OX **8.99\$** /LA CASSA

**PASSATA SAN MARZANO**  
**4.99\$** /LA CASSA 6 X 700 ML

**PECORINO BRIGANTE DI SARDEGNA**  
FORMA **20.99\$** /KG

**OLIO D'OLIVA EXTRA VERGINE 'COSTA D'ORO'**  
**6.99\$** /LA BOTTIGLIA 1 LITRO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 AGOSTO  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

**Fino al 23 agosto**  
**la 27ª edizione della**  
**Settimana Italiana**  
**di Montréal**

**COMUNITÀ**  
A pagina 12

**Per la prima volta tutta virtuale**

**ORGOGGIO**  
**TRICOLORE**

**CANADA** A pagina 4

**SONDAGGIO LÉGER**  
**Justin Trudeau**  
**perde consensi**

Partito Liberale	<b>33%</b>
Partito Conservatore	<b>31%</b>
Partito Neo Democratico	<b>20%</b>
Bloc Québécois	<b>8%</b>
Partito Verde	<b>6%</b>

**SPORT** A pagina 14

Europa League  
**INTER**  
**IN SEMIFINALE**  
Pirlo alla Juve

**ROGUE 2020**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

**PRIMO MESE**  
**GRATUITO!**  
con l'acquisto di una nuova macchina

www.hgregoirenissan.com

**CHOMEDEY**  
**4299 Autoroute 440** Chomedey, Laval, H7P 4W6  
**450 682.4400**

**VIMONT**  
**4540 boul Robert-Bourassa** Vimont, Laval, H7E 0A5  
**450 668.1650**



**PARLIAMO ITALIANO!**

**APERTO ANCHE DI SABATO**



## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

*Guardate verso il cielo azzurro  
come i bambini guardano l'aquilone  
che volteggia nell'aria e corrono  
verso il futuro.*

Godetevi il caldo abbraccio dell'estate con amici e  
parenti, nel rispetto del distanziamento sociale.

Passerà anche questa tempesta...  
è essenziale rimanere positivi e rispettare  
le direttive delle autorità.

Felice estate, in salute e sicurezza!

Teresa Di Palma Melchior,  
Alain Chartier, direttore generale,  
la direzione e tutto il personale di RSFA



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR  
514 236-2011



Messa in diretta su CFMB 1280  
Ogni domenica alle 8 am  
della chiesa Madonna di Pompei  
Sponsorizzata da RSFA

*Un pensiero speciale è rivolto alle famiglie  
che hanno perso i loro cari*



# PRIMO PIANO

## Hong Kong, la Cina sanziona Rubio e Cruz



Scatta l'ennesima rappresaglia della Cina. Il Ministero degli Esteri di Pechino ha annunciato sanzioni contro 11 americani, dopo le sanzioni decise da Washington in relazione alla situazione a Hong Kong che hanno colpito anche la Governatrice dell'ex colonia britannica, Carrie Lam. Nel mirino del gigante asiatico finiscono anche i Senatori repubblicani Marco Rubio e Ted Cruz, oltre al direttore esecutivo di Human Rights Watch (Hrw), Kenneth Roth. Pechino "chiede agli Stati Uniti di smetterla con le interferenze nelle questioni interne della Cina".

# Libano, il governo si dimette

**Dopo l'annuncio del Primo Ministro Hassan Diab, fuochi d'artificio nel cielo della capitale. La duplice esplosione che martedì 4 agosto ha causato 220 morti e circa 7mila feriti è finora la più grave che si è verificata nella città da quasi 40 anni**

**BEIRUT** - Il governo libanese si è dimesso. Lo ha annunciato lunedì, in un discorso televisivo, il Primo Ministro Hassan Diab. "Oggi facciamo un passo indietro per stare al fianco del popolo", ha detto. E ha aggiunto di voler così "ascoltare le richieste di un vero cambiamento da parte della nazione". La decisione, infatti, è arrivata in seguito alle proteste per l'esplosione che martedì scorso ha devastato interi quartieri

di Beirut. Il disastro, ha detto Hassan Diab, "è il risultato di una corruzione cronica" che ha impedito una gestione efficace del Paese. "La rete della corruzione è più grande di quella dello Stato", ha aggiunto. Dopo la notizia del passo indietro, per festeggiare nel cielo della capitale sono stati sparati dei fuochi d'artificio. E mentre nella città continuano gli scontri, si aggrava il bilancio dell'esplosione del 4 agosto: sono 220 i



morti e circa 7mila i feriti. Si tratta finora del bilancio più grave nella capitale libanese da quasi 40 anni. Il 23 ottobre del 1983 un duplice attentato suicida, rivendicato dall'organizzazione Jihad islamico (da più parti identificato con

all'ora nascente Hezbollah), uccise 346 persone: erano in larga parte soldati statunitensi (241) e militari francesi (58) presenti nel Paese nel quadro della missione internazionale nel contesto della guerra civile libanese (1975-90).

## L'Oms: "Il virus non è stagionale"

**Dalla Spagna agli Usa: contagi in aumento**

**ROMA** - Ricoveri quadruplicati in Spagna in un mese. Quasi 100mila bambini positivi negli Usa in due settimane (superati i 5 milioni di casi). Dal 10 agosto mascherine obbligatorie all'aperto nei luoghi turistici a Parigi. L'indice dei contagi si alza in molti Paesi europei. La Russia ha superato i 15.000 morti. In Italia, lunedì 10 agosto registrati 259 nuovi casi, 16 ricoveri e 4 nuovi decessi. I numeri parlano da soli: "Questa settimana - ha dichiarato l'Oms - arriveremo a 20 milioni di casi e 750.000 morti. Dietro questi numeri c'è un grandissimo dolore e una grandissima sofferenza. Ma c'è anche la speranza di ribaltare la situazione. Non è mai troppo tardi". L'Oms è chiaro: "La seconda ondata in Europa era inevitabile. Dopo potrebbe essercene un'altra e un'altra ancora. Questo virus non è stagionale, ma ha dimostrato che se si allenta la pressione



ritorna. Paesi come Francia, Germania, Corea del Sud, Spagna, Italia e Gran Bretagna hanno avuto grandi focolai di coronavirus ma hanno agito e sono stati in grado di sopprimerlo. Quei Paesi che ce l'hanno fatta stanno riaprendo settori della società con un approccio basato sul calcolo del rischio ma rimanendo vigili su potenziali focolai".



## L'OPINIONE

di Claudio Antonelli onisip@hotmail.com

## Il coronavirus e le nostre Associazioni

Quali saranno gli effetti del coronavirus sulle Associazioni italiane di Montréal, dal momento che le loro attività si sono fermate e resteranno ferme ancora per un bel po'? L'età avanzata di dirigenti e affiliati di tali Associazioni e il fatto che i figli le disertino e che dall'Italia non giunga più nessuno sono già di per sé fattori negativi che non lasciano certamente ben sperare. A tutto ciò si aggiunge ora il coronavirus che ha fatto tabula rasa di tutte le attività previste. Ad esempio, la festa di Sant'Anna che ormai da anni, l'ultima domenica di agosto, si svolge al "Parc Saint-Simon" di Montréal insieme con la straordinaria "Sagra del grano", quest'anno purtroppo non ci sarà. Ciò suona come un triste presagio. Ma sono sicuro che "l'associazionismo", cui noi espatriati tanto dobbiamo, non morirà perché esso fa parte di noi.

Luigi Barzini nel suo "Italians" consacra interessanti righe alla passione degli abitanti della penisola per le "consorterie" e per i "clan" ossia per gli organismi a base ristretta basati su un rapporto eminentemente personale. Qui tra noi espatriati la base è a carattere geografico-sentimentale: l'angolino di terra lasciato. Il campanile, insomma.

Il termine "campanilismo" ha una connotazione quasi sempre negativa poiché è associato a un atteggiamento di diffidenza verso l'altro, ossia verso l'abitante del paesello confinante, e di resistenza ad intese più ampie, ostacolate da questo spirito portato all'esclusione, alla conflittualità e alla partigianeria. Ebbene l'associazionismo, nella maniera in cui si è affermato a Montréal tra i nostri grazie al forte contingente d'immigrati italiani sia del Nord che del Sud, è riuscito nella "quadratura del cerchio"; poiché queste minuscole Associazioni hanno favorito le proficue alleanze d'affari tra gente che parla la stessa lingua e talvolta lo stesso dialetto, presentandosi anche come interlocutrici valide e credibili nei confronti dei vari poteri politici cittadini, provinciali e nazionali. Inoltre, molte attività ricreative "italiane" hanno come scopo di raccogliere fondi per opere caritative o comunque altruistiche che vanno a beneficio della società tutt'intera.

L'emigrare oltreoceano ha sull'animo degli effetti poco noti alla massa, ma familiari a chi li ha vissuti, tra cui il seguente: il piccolo mondo d'origine rimane cristallizzato nella memoria un po' come il caro volto di una persona amata rimane, in una foto ricordo, al riparo dall'impetuoso logorio del tempo. E così nella nostra Montréal gli immigrati italiani hanno dato nascita a una miriade di associazioni distinte tra loro per "campanile", ossia per villaggio o per regione di provenienza dei loro affiliati. E in occasione di questa o quella santa ricorrenza collegata al paesello, i membri dell'associazione s'incollano devotamente dietro i labari o dietro la statua del santo protettore portata in processione come nei felici tempi andati. Che felici in realtà non furono, ma che oggi sono divenuti tali grazie al dorato filtro della memoria. Tra i malefici influssi del Coronavirus vi è questa paralisi forzata di incontri, feste, celebrazioni... E per un attimo si può persino pensare al peggio, ossia alla progressiva scomparsa delle nostre Associazioni. Ma, poi ci si riprende, si fanno le corna, e si pronuncia la frase propiziatoria che Eduardo De Filippo rese celebre: "Adda passà a nuttata!"



**FORMAGGIO MEDORO**  
IL REGNO DI SARDEGNA DAL SAPORE UNICO!



**IN VENDITA NEI MIGLIORI NEGOZI**



# CANADA

## Dazi americani del 10% sull'alluminio

# Ottawa promette una risposta "forte e rapida"

OTTAWA - Ottawa imporrà "una rappresaglia equilibrata e reciproca" contro gli Stati Uniti, dopo che il Presidente americano **Donald Trump** ha annunciato nei giorni scorsi la reintroduzione di un dazio del 10% sulle importazioni di alluminio dal Canada. Lo ha annunciato la vice premier **Chrystia Freeland**, promettendo di agire "con forza e rapidità". Il Primo Ministro **Justin Trudeau**, ha spiegato Freeland, ha avviato una consultazione su una lunga lista di prodotti americani che contengono alluminio, come bi-

ciclette, mazze da golf, accessori per tubi, porte e finestre, ecc. La procedura durerà 30 giorni, al termine dei quali verranno imposti i nuovi dazi per un totale di 3,6 miliardi di dollari. L'alluminio canadese non è certo una minaccia per la sicurezza nazionale americana, "è una nozione ridicola", ha detto Freeland, aggiungendo che questa "decisione assurda" danneggerà gli americani. L'alluminio canadese, ha concluso, "è essenziale per l'industria americana, compresa quella della difesa"; e "ogni americano che compra



una lattina di birra, un'auto o una bicicletta ne soffrirà". Il governo Trudeau riteneva, erroneamente, di aver risolto una volta per tutte la delicata questione dei rapporti commerciali con l'entrata in vigore del nuovo accordo di libero scambio. L'Associazione

di alluminio del Canada, il governo del Quebec, i partiti di opposizione ed i sindacati chiedono una risposta ferma e tempestiva da parte del governo Trudeau, per contrastare la politica commerciale aggressiva di Trump.

## Scandalo *We Charity*, Trudeau meno popolare

OTTAWA - Tempi duri per il Primo Ministro **Justin Trudeau**, finito nell'occhio del ciclone per i rapporti controversi con l'organismo di beneficenza "We Charity". A certificare il momento difficile è il sondaggio di Léger e della Association for Canadian Studies. Secondo la rilevazio-

ne statistica, condotta su un panel di 1.531 canadesi tra il 24 ed il 26 luglio, circa la metà sarebbe favorevole alle elezioni anticipate, nel caso in cui il commissario federale all'Etica Mario Dion dovesse confermare la violazione da parte di Trudeau della legge federale sul conflitto d'interesse.



Già due volte, ricordiamo, il Commissario all'Etica ha stabilito che Trudeau ha infranto questa legge: nel 2017, per aver accettato una vacanza sull'isola privata dell'Aga Khan; e nel 2019, per aver tentato d'influenzare un procedimento giudiziario nel caso Snc-Lavalin. Se a livello generale il 49% degli intervistati, al netto delle simpatie politiche, vorrebbe le elezioni nel caso in cui venissero accertate violazioni, tra l'elettorato del Partito Conservatore questa percentuale schizza al 78%.

Tra i sostenitori del Bloc Quebecois, il 67% auspica le urne anticipate, mentre l'elettorato dell'Ndp è diviso. In termini di voti, oggi il Partito Liberale si attesterebbe sul 33% (-6% in 14 giorni), con i Conservatori in crescita al 31% e l'Ndp di Singh al 20%; poi il Bloc Quebecois all'8% ed i Verdi al 6%. Tutto questo in un contesto economico preoccupante, visto il deficit storico di 343 miliardi ed il debito pubblico di oltre 1.000 miliardi. Sarà un autunno caldo anche in Canada? (V.G.)



### FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio Avvocato

## Lo stato dovrebbe garantire un reddito minimo a tutti i cittadini?

Il filosofo cinese Confucio scriveva 2.500 anni fa: "Dai un pesce a un uomo, tu lo nutri per un giorno; insegnagli a pescare, tu lo nutri per sempre". Questa espressione viene in mente quando si pensa al reddito minimo garantito ("RMG"). Cos'è in effetti? Precisiamo, innanzitutto, che la definizione e la comprensione possono variare a seconda della prospettiva. Tuttavia, siamo generalmente d'accordo sul fatto che il reddito minimo garantito consiste in un pagamento effettuato dal governo a ciascun cittadino indipendentemente dall'età, dal reddito, dalla ricchezza, dallo stato civile, e a prescindere dal fatto se ha versato o meno i contributi nel corso degli anni.

Come possiamo vedere, il concetto è tutto sommato facile da spiegare. E può comportare anche delle varianti. Qualcuno dirà: perché erogarlo ai ricchi, ai bambini ed alle persone che trascorrono l'inverno in Florida? Queste domande passano in secondo piano perché, prima di tutto, il Paese deve decidere se procedere o meno con un progetto di questo tipo. A proposito, sapete quanti Paesi hanno fatto questa scelta ed hanno adottato il reddito minimo garantito (RMG)? La risposta è semplice: nessuna. Alcuni Paesi come Iran, Mongolia e Finlandia hanno fatto degli esperimenti. Il problema deriva dal fatto che concettualmente il RMG è molto intrigante. In effetti, un Paese dotato di RMG non dovrebbe più gestire una moltitudine di programmi sociali destinati a fornire mezzi di sussistenza ai cittadini più bisognosi. Si pensi all'assicurazione sul lavoro, alla solidarietà sociale, alla pensione di vecchiaia e ad altri regimi simili.

Ovviamente, l'adozione di un RMG non intaccherebbe tutti gli altri programmi che costituiscono la rete di sicurezza sociale del nostro Paese e che sono molto costosi: assicurazione sanitaria, la scuola gratuita, l'Università con tasse di iscrizione ridotte, l'assicurazione per i farmaci, il trasporto per i diversamente abili, la riduzione del costo del trasporto pubblico per alcune categorie di cittadini, gli alloggi sovvenzionati dallo Stato per alcuni cittadini, ecc. L'eliminazione della burocrazia derivante dagli attuali regimi di sussistenza è un vantaggio. Ce ne sono altri. Ad esempio, una persona senza lavoro avrebbe un incentivo economico a trovare un'occupazione poiché non perderebbe l'RMG pagato a tutti. Come altro esempio, una persona potrebbe decidere di avviare un'impresa senza la paura di ritrovarsi senza reddito durante il periodo di avvio dell'attività.

Quindi, se ci sono dei vantaggi e contribuisce al benessere generale, è auspicabile che il Canada abbia un regime RMG nel prossimo futuro? NO. Potrei dilungarmi sui motivi per cui l'RMG non è realistico. Basti pensare che il RMG funziona se fornisce ai cittadini un reddito di sussistenza che permetta loro di vivere adeguatamente e non per tenerli sulla soglia di povertà, altrimenti perché preoccuparsi di crearlo? Un RMG limitato a mantenere la soglia di povertà è inadeguato e un RMG adeguato non è abbordabile. A tal proposito è sufficiente considerare quanto segue. La 'Caisse de dépôt et placement du Québec', è stata creata nel 1965. Da allora, tutti i soldi dei contributi dei quebecchesi hanno raggiunto 340 miliardi di dollari, compresi i rendimenti sugli investimenti effettuati dalla sua creazione, al netto dei pagamenti. Sapete quale sarà il deficit previsto del governo federale nel 2020? 340 miliardi! Cioè, tutto ciò che i quebecchesi hanno risparmiato in 55 anni è stato divorato in pochi mesi dalle prestazioni statali elargite senza nemmeno che ci sia un RMG. Confucio ci diceva: "Meglio imparare a pescare!"

Senatore  
**Tony Loffreda, CPA**



SENATE CANADA SÉNAT

Parliament Buildings  
Ottawa, ON K1A 0A4 | [SENCANADA.CA](http://SENCANADA.CA)

T. 613-943-5694  
F. 613-943-8449 | [Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca](mailto:Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca)

Per le vostre assicurazioni,  
**un servizio all'altezza delle vostre aspettative**

Con il mio servizio personalizzato offerto in Italiano, francese, e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A  
 = **360 \$**

**David Nardi**  
Agente d'assicurazione casa e auto personale

**514 430-4343**  
[assurancesdavidnardi.com](http://assurancesdavidnardi.com)

Affiliato a:  
**La Capitale**  
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni



# ITALIA

## Genova, inaugurato il nuovo Ponte

**Prima della cerimonia, il Presidente della Repubblica ha incontrato i familiari delle vittime**

GENOVA - L'inno d'Italia, poi la lettura dei 43 nomi delle vittime e le note del silenzio. È iniziata nel segno della memoria, il 3 agosto scorso, la cerimonia di inaugurazione del nuovo ponte Genova San Giorgio a distanza di due anni dal crollo

dell'ex Morandi, il 14 agosto del 2018. Ad inaugurare il ponte sul Polcevera è stato il Presidente della Repubblica, **Sergio Mattarella**, assieme al Premier **Giuseppe Conte**. Nel giorno dell'inaugurazione, Mattarella ha riservato il suo primo pensiero ai fa-



miliari delle vittime: subito dopo l'arrivo all'aeroporto è

andato in Prefettura dove ha avuto un incontro privato con

il Comitato delle persone che hanno perso i loro cari nella

tragedia. Con loro ha parlato di una "ferita che non si rimargina". "Le responsabilità non sono generiche - ha detto - hanno sempre un nome e un cognome, sono sempre frutto di azioni o di omissioni" ed "è importante ci sia un'azione severa e rigorosa di accertamento delle responsabilità". A metà pomeriggio pioveva a dirotto, e pioveva anche quel terribile 14 agosto del 2018, ma questa volta prima dell'inizio della cerimonia è spuntato l'arcobaleno a circondare la vallata ferita dalla tragedia. Il presidente del Consiglio Giuseppe Conte ha sottolineato invece che "è ancora troppo acuto, tangibile il dolore della tragedia che si è consumato in questo luogo", ma ha anche richiamato la "volontà di ricomporre ciò che è stato spezzato" dicendo che "Genova deve ripartire e lo fa da qui", dal ponte di Genova che "è un'opera mirabile frutto del genio italiano, di una virtuosa collaborazione tra politica, amministrazione locale, impresa e lavoro" e anche "la dimostrazione che il nostro Paese sa rialzarsi, sa tornare a correre".

### Approvato il decreto agosto. Stato di emergenza fino al 15 ottobre

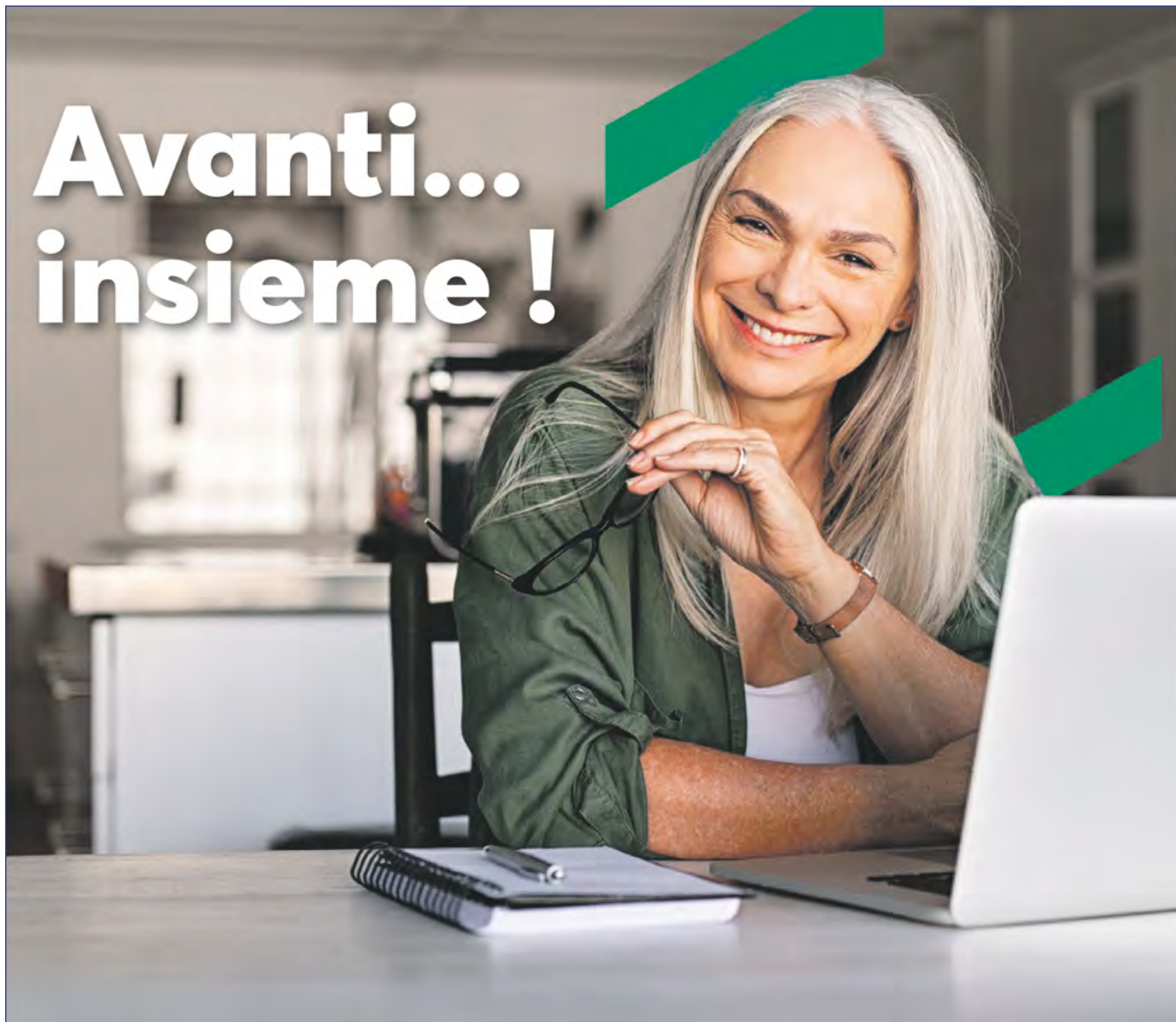
## Conte: "100 miliardi per imprese e famiglie"

ROMA - "Con queste misure arriviamo a interventi per l'economia per un totale di 100 miliardi di euro. Tuteliamo l'occupazione, sosteniamo i lavoratori, le imprese, alleggeriamo le scadenze fiscali, aiutiamo le Regioni e il Sud". Ha esordito così, il 7 agosto scorso, il Premier **Giuseppe Conte** per spiegare i contenuti del decreto Agosto. Nel corso della conferenza stampa, il Premier ha snocciolato le nuove misure prese dal governo per rilanciare il Paese: proroga della Cassa integrazione, stop ai licenziamenti fino a novembre, rateizzazione delle tasse per gli autonomi. Tra

le novità c'è poi un provvedimento che Conte definisce "storico" e che pone le basi per la "reindustrializzazione" del Sud: dal 1° ottobre tutte le aziende del Mezzogiorno godranno di una "decontribuzione del 30% per tutti i lavoratori, non solo i neoassunti". In tutto il decreto vale 25 miliardi: sommando anche il decreto cura Italia (20 miliardi) e il decreto Rilancio (55) si arriva appunto a 100 miliardi - finanziati con maggior deficit - messi in campo dall'inizio dell'emergenza, pari a 6 punti percentuali di PIL. **Stato di emergenza prorogato fino al**

**15 ottobre** - "Inevitabile perché il virus circola ancora". Così, il 29 luglio, il Presidente del Consiglio, Giuseppe Conte, ha definito la proroga di tre mesi, ovvero fino al 15 ottobre, dello stato di emergenza legato al Covid-19. Un provvedimento che dunque consentirà all'esecutivo di affrontare diverse questioni con poteri speciali: prolungamento dello smart working, acquisto di materiali e dispositivi per il ritorno a scuola in massima sicurezza, ma anche la presenza di tifosi allo stadio e l'organizzazione delle elezioni amministrative del 20 settembre.

# Avanti... insieme!



## Invito

Siete invitati a partecipare all'assemblea generale, che si svolgerà in modalità telematica, a causa della pandemia da COVID19.

Sarà l'occasione per prendere conoscenza dei risultati della Cassa per l'esercizio 2019, per poi esprimere il Vostro voto sulla distribuzione del ritorno.

### Assemblea generale straordinaria virtuale

**Giovedì 3 settembre 2020 | ore 18**

Il link per assistere all'assemblea è disponibile su [www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne](http://www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne)

**È un appuntamento da non mancare!**

 **Desjardins**  
Cassa popolare  
Canadese Italiana



## ITALIA

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATO NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest italian newspaper

**Editore-direttore / Éditeur-directeur:**  
**On. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

**Redattore Capo / Rédacteur en chef:**  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

**Redazione italiana / Rédaction italienne:**  
**Agostino Giordano**  
jetarbreshe@libero.it

**Amministrazione / Administration:**  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

**Pubblicità / publicité:**  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

**Grafica e impaginazione /**  
**Infographie et mise en page:**  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

**Corrispondenti / Correspondants:**  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

**Collaboratori / Collaborateurs:**  
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo  
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche  
Pietro Lucca • Antonella Parmentola  
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

Canada  
Riconosciamo il sostegno del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).

Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Distribuzione certificata**  
Distribution certifiée  
CMCA  
AUDITED  
TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della dire-  
zione, che pertanto non va ritenuta legalmente  
responsabile del loro contenuto e della loro veri-  
dicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o  
apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se  
non pubblicati, non vengono restituiti.

**INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca

# 64 anni fa la tragedia di Marcinelle

**Era l'8 agosto del 1956 quando, nella miniera belga Bois du Cazier, morirono 262 minatori, di cui 136 italiani, a causa di un incendio**

**BRUXELLES** - A causa dell'epidemia di coronavirus quest'anno, per la prima volta in 64 anni, non si è svolta la cerimonia ufficiale al Bois du Cazier, l'ex miniera a Marcinelle dove l'8 agosto del 1956 morirono 262 minatori, 136 italiani. Il comune di Charleroi ha deciso di autorizzare solo un tributo simbolico, alla presenza di 50 persone, tra cui rappresentanti dell'associazione



“Le Bois du Cazier”, familiari delle vittime, associazioni di emigrati. “Facciamo memoria del sacrificio sul lavoro di tanti nostri connazionali emigrati. La giornata a loro dedicata acquista un altissimo valore: innumere-

voli cittadini italiani hanno dato prova di abnegazione e di impegno nell'adempimento dei propri compiti professionali, in Patria e all'estero”. Lo ha affermato in una nota il Presidente della Repubblica, **Sergio Mattarella**.

## Il messaggio del Ministro degli Esteri Luigi Di Maio

Cari connazionali, in occasione del 64° anniversario della tragedia di Marcinelle, in Belgio, desidero ricordare i 262 minatori che l'8 agosto del 1956 persero la vita al Bois du Cazier: tra questi, 136 erano italiani. Dal 2001 l'Italia commemora con la “Giornata del Sacrificio del Lavoro italiano nel Mondo” tutti i lavoratori italiani scomparsi mentre svolgevano la loro professione.

Quest'anno, a causa della pandemia da COVID-19, onoriamo il ricordo della tragedia di Marcinelle in una condizione di distanza fisica, ma di grande vicinanza e solidarietà.

Anche l'attuale emergenza sanitaria ha visto il sacrificio di quanti, in Italia e all'estero, hanno perso la vita mentre si dedicavano al loro lavoro, come anche ad attività di volontariato e di sostegno. Penso a medici, infermieri, al personale sanitario e a tutti coloro che hanno lavorato per mesi senza sosta, pagando con il prezzo della loro vita l'aiuto dato agli altri e alla nostra società tutta.

Nel 1956, il sacrificio del Bois du Cazier spinse i Governi dei Paesi partecipanti alla nascente integrazione europea a mettere la sicurezza e la salute dei lavoratori al centro dei progetti che poi avrebbero costituito le fondamenta della casa comune europea.

La promozione di un lavoro equo, tutelato e

sostenibile deve essere anche oggi al centro della nostra risposta alle gravi conseguenze economiche e sociali della crisi sanitaria. L'Italia - membro fondatore dell'UE e dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro - intende continuare a portare avanti questa istanza anche in ambito europeo e internazionale.

Solo le società che garantiscono il diritto al lavoro e la sicurezza del reddito possono progredire. Perché ci sia vero progresso, il lavoro e i lavoratori devono ricevere le giuste tutele. E questo vale anche per tutti i connazionali che nel corso della nostra storia hanno lasciato l'Italia per emigrare all'estero in cerca di realizzazione. I loro diritti e la loro tutela acquistano ancora più valore, in considerazione delle tante difficoltà che hanno dovuto sostenere.

L'emigrazione italiana nel mondo ha sempre mostrato il talento, la dedizione e la professionalità dei nostri connazionali.

Ai familiari delle vittime di Marcinelle, ai familiari di tutte le vittime italiane cadute sul lavoro, di coloro che hanno perso la vita nell'esercizio della loro professione nel corso della pandemia, ai cari di quanti hanno reso onore all'immagine dell'Italia nel mondo con il loro sacrificio, va oggi il mio pensiero e la mia vicinanza.

Luigi Di Maio, Ministro degli Affari Esteri



**L'ITALIA VISTA DA VICINO**

di **Teddy Colantonio** diodato@tekonik.com

Devo confessarvi che è difficile ...lavorare in Italia ad agosto. È come da voi dal 15 al 31 luglio, le famose vacanze della costruzione. Me ne ero dimenticato e per giorni ho cercato degli amici per delle cose importanti. Sono riapparsi solo ai primi di agosto quando in Italia, tutti o quasi, sono in vacanza o hanno la testa altrove.

Io mi sono ritirato nel mio “feudo” e mi farò vivo solo a settembre. La paura del coronavirus non è passata, ma ad agosto si fa finta che si sia ritornati alla normalità. In effetti, non è così. I contagi sono in aumento e, per ottobre, si aspetta la seconda ondata. Ora le spiagge sono affollate e le piazze piene. E quasi nessuno porta la mascherina. Io, invece, la sera, oltre al fresco, spero che ci sia una partita di calcio alla televisione o un film con Toto' oppure un western.

Cerco di non seguire la scena politica. Secondo me, si va di male in peggio e penso che alla fine si fregheranno da soli. E meno male che siamo in vacanza. Non ci poteva mancare il solito scandalo estivo dei cinque parlamentari con partita IVA che hanno chiesto ed ottenuto dall'INPS il bonus di 600 euro, e poi la sparata del Presidente del Consiglio Conte che ha trovato finalmente la soluzione per collegare la Calabria con la Sicilia. Questa volta non si farà un ponte, di cui attendiamo la costruzione da oltre 100 anni, ma un tunnel. Non ci resta che aspettare la sua realizzazione. Tra cent'anni.

### Più seriamente...

Da mesi sono preoccupato della crisi economica che colpirà l'Italia. E non è soltanto la colpa del coronavirus, che purtroppo accelererà questo processo. I settori più colpiti sono il turismo e la ristorazione. Alberghi vuoti da mesi e cuochi e camerieri disoccupati. Parlo con uno chef contento del suo lavoro e che improvvisamente si ritrova a casa. Dovrebbe ricevere, come da contratto, il 70% del suo salario, ma finora non ha visto un euro. Spera di ritornare al lavoro a settembre, mentre il governo ha imposto l'uso della mascherina fino al 7 di questo mese.

L'Italia finora ha reagito bene e sono convinto che solo la quarantena e la chiusura di alcune attività potranno risolvere il problema. Ma se le cose da noi vanno abbastanza bene, siamo circondati da nazioni come Francia, Belgio, Spagna e i Balcani dove la situazione è ancora difficile. I nuovi focolai che si sono registrati in Italia sono stati causati da giovani che sono ritornati dalle vacanze in Slovenia e in Grecia. E poi c'è il problema della riapertura delle scuole: il Ministro sostiene che gli studenti ritorneranno in classe per il prossimo anno scolastico. E speriamo che sia così.

### E per finire...

Devo confessarvi che la rivalità (poco) sportiva tra Juve e Inter, da anni, mi causa un certo disagio. Mi piace il calcio, ma in questo caso è più facile parlare di politica che di pedate. Il peccato dei tifosi juventini è che vogliono, non solo sempre vincere, ma avere anche ragione. Ed anche il loro presidente Agnelli non è che aiuti molto con le sue dichiarazioni. Quest'anno, in un campionato anomalo a causa del coronavirus, i bianconeri hanno vinto il loro nono scudetto consecutivo. Grande impresa, ma in Europa sono caduti di nuovo: sono stati eliminati addirittura agli ottavi di finale. E, dopo mesi di ipocrisia, subito dopo, l'allenatore Sarri, che doveva far dimenticare Allegri con il bel gioco, è stato esonerato. È iniziato subito il toto-allenatore. Si sono fatti tanti nomi, da Zidane a Mancini e da Allegri a Conte, ma alla fine, tra la sorpresa generale, è spuntato il nome di Pirlo, che doveva farsi le ossa con la Under 23. Scelta giusta? Penso un po' azzardata in una Juventus da ricostruire. Se vuol vincere anche in Europa. Non se la passa meglio l'allenatore dei nerazzurri Conte: le sue ultime dichiarazioni non sono piaciute a nessuno. E forse ha dimenticato che in società comandano i cinesi. E chissà se gliela perdoneranno.



**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier



**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

**514 825.1720**  
vito.gentile@hotmail.com



**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

**514 816.7270**  
giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

**Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamatoci per un preventivo gratuito**



# ITALIANI NEL MONDO



## Alderisi (fi): garantire il ricongiungimento di coppie binazionali

"Mettere in atto interventi al fine di garantire il ricongiungimento di famiglie e coppie binazionali rimaste separate a causa della pandemia da Covid-19". A sollecitare la richiesta è la Senatrice **Francesca Alderisi** (FI), eletta in Nord e Centro America, in seguito alle numerose segnalazioni diffuse sotto l'hashtag "#LovelsNotTourism" delle tante persone impossibilitate da mesi a ricongiungersi al proprio partner residente all'estero perché prive di legami formali. La questione interessa soprattutto i cittadini residenti in Paesi non UE o extra Schengen, come i Paesi del Nord e del Centro America. Nei confronti dei cittadini che rientrano in tale categoria, la Senatrice auspica che "anche il Governo italiano adotti misure che esentino dal divieto di transito in Italia, prevedendo le modalità e i controlli necessari per l'ingresso nel nostro Paese".

## Si riapre il dibattito sulla cittadinanza Italiana

# Merlo (MAIE): "Chi ha sangue italiano è italiano"

ROMA - Il Pd è sempre più in pressing sugli alleati di governo. I dossier sono due. Oltre alla riforma della legge elettorale, c'è il tema dello Ius culturae, ovvero il principio secondo cui i minori stranieri possono acquisire la cittadinanza del Paese in cui sono nati o in cui vivono

da un certo numero di anni, a condizione che li abbiano frequentato le scuole o abbiano compiuto percorsi formativi per un determinato numero di anni. "Il percorso dello ius culturae si era già avviato, poi il virus ha interrotto tutto. Ma mi auguro che il Parlamento torni a

occuparsene", a dichiarato il dem Graziano Delrio. Torna di moda, di riflesso, anche il tema della cittadinanza italiana e degli italiani all'estero. *ItaliaChiamata* ha raggiunto telefonicamente il Sen. **Ricardo Merlo** (nella foto), Sottosegretario agli Esteri con delega agli italiani nel mondo e presidente del Movimento Associativo Italiani all'Estero. **Per quanto riguarda gli italiani all'estero e i loro discendenti, c'è chi vorrebbe porre un limite allo ius sanguinis perché la situazione, così com'è adesso, è "insostenibile"**. "Penso che sia un errore madornale e chi propone di limitare il 'diritto di sangue' lo fa perché evidentemente non conosce la realtà dei fatti. Tagliare le generazioni dello



ius sanguinis significa arrecare un danno incalcolabile, economico e culturale, al Paese. Il riconoscimento dello ius sanguinis non solo è sostenibile, al contrario di quanto afferma qualcuno, ma genera ingenti profitti per l'economia italiana... Se in Parlamento dovesse

arrivare una proposta contraria al principio dello ius sanguinis, noi come MAIE voteremo contro, senza se e senza ma, indipendentemente dalle conseguenze politiche. Per noi lo ius sanguinis è un principio che è dentro il nostro programma, il nostro statuto, fa parte dei nostri valori. Di più: lo ius sanguinis fa parte del Dna del MAIE".

**E cosa pensa della cittadinanza agli immigrati in Italia?** "No alla cittadinanza facile agli immigrati. La cittadinanza italiana è qualcosa di assai prezioso, non può essere un regalo, semmai una conquista. Altra cosa sarebbe pensare a una sorta di ius culturae, dunque la cittadinanza data a quei figli di immigrati regolarmente residenti in Italia da un minimo di anni e che

abbiano portato a termine, per esempio, un percorso scolastico completo. Ma andrebbe studiata molto bene, perché sappiamo quanto gli italiani siano fieri della propria identità e quanto siano stanchi, invece, di sentirsi, purtroppo troppo spesso, stranieri nel proprio stesso Paese. L'immigrazione regolare può rappresentare una risorsa per l'Italia, ma quella irregolare va controllata nel modo giusto, va governata in maniera seria. Basta con gli sbarchi di centinaia di clandestini extracomunitari sulle nostre coste. Anche il Premier Conte ha sottolineato che l'Italia non ha alcuna intenzione di consentire continui ingressi di immigrati in maniera incontrollata. Chi arriva senza regolare permesso va rimandato a casa".

## NISSOLI (FI): riconosciamo i nostri figli nel mondo



ROMA - "Quanti 'figli' ha la nostra Italia che, per cercare una fortuna loro negata in Patria, hanno dovuto lasciare il nostro Paese perdendo la cittadinanza? Italiani che, sia chiaro, condividono la stessa cultura, gli stessi valori, la medesima visione e rispetto per la vita. Italiani che anelano recuperare, attraverso un diritto oggi negato, l'orgoglio delle proprie origini. Nella scorsa Legislatura, come in questa, ho presentato un disegno di Legge in questa direzione. Purtroppo, però, ogni volta che si affronta il dibattito sulla cittadinanza è sempre e solo sullo Ius soli. Questa sinistra, buonista con chi vuole, considera basilare dare la cittadinanza a stranieri che sono arrivati nel nostro Paese e che pretendono di vivere qui, secondo i propri dettami e regole. Agli italiani, viceversa, non resta che aspettare, ovviamente rispettando le regole". Lo ha dichiarato **Fucsia Nissoli Fitzgerald**, deputata di Forza Italia eletta nella Circoscrizione estera - Ripartizione Nord e Centro America.



## Filomena Rotiroti

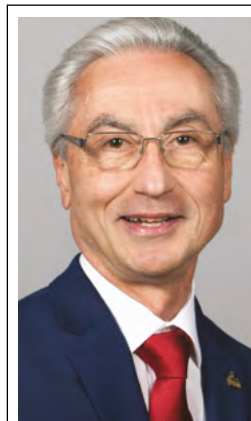
Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Capogruppo dell'opposizione ufficiale



Tel.: 514-326-0491  
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9



## Dominic Perri

BSc, M.A.

CONSIGLIERE MUNICIPALE  
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

514 328-8410  
dominic.perri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



## SANDALI DA UOMO

Diversi stili  
Tutte le taglie



WOW!

## SANDALI DA UOMO E DONNA

IN OFFERTA

9.98\$



## MASCHERINE

Protezione a tre strati  
Facile e comoda da indossare



Boutique

# PINA SACCO

È ARRIVATO IL TEMPO DI FARE I POMODORI

Sprempipomodoro  
ELETTRICO O MANUALE

DIVERSE  
GRANDEZZE



Grande pentola  
per pomodoro  
con coperchio

Attrezzature  
& accessori



UN SOLO INDIRIZZO:

4589 rue Jarry Est, St-Léonard

514 322-7010

NUOVI ORARI:

Lunedì al Sabato 10 - 17 • Domenica chiuso

## SANDALI DA DONNA

WOW!



Diversi stili  
Tutte le taglie

## SCARPE ORTOPEDICA

Suola flessibile  
In cuoio - Respira

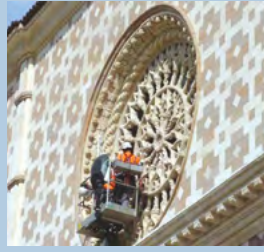


OS  
ORTHO SOLUTIONS  
BY HANS LEHRMIE



# ITALIANI NEL MONDO

## Capitale italiana della cultura 2022: ecco le 28 candidate



Ancona, Arezzo, Arpino, Bari, Carbonia, Castellammare di Stabia, Cerveteri, Fano, Isernia, L'Aquila, Modica, Molfetta, Padula, Palma di Montechiaro, Pieve di Soligo, Pisa, Procida, San Severo, Scicli, Taranto, Trani, Trapani, Tropea, Venosa, Verbania, Verona, Vigevano e Volterra. Queste le 28 città in corsa per il titolo di "Capitale della cultura italiana" per l'anno 2022. Lo ha reso noto il Ministero per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo. La procedura di valutazione si concluderà entro il 12 novembre 2020. Dalla sua istituzione il titolo è stato assegnato: nel 2015, alle Città di Cagliari, Lecce, Perugia, Ravenna e Siena; nel 2016, a Mantova; nel 2017, a Pistoia, nel 2018, a Palermo. Parma è la Capitale italiana della cultura per il 2020 e 2021. Bergamo e Brescia saranno le Capitali italiane della Cultura per il 2023.

## Asse ITALIA-CANADA su crisi sanitaria ed economica globale

# Del Re: "Insieme per rafforzare i meccanismi di cooperazione"

ROMA, (NoveColonneATG) - La Viceministra per gli Affari Esteri e la Cooperazione Internazionale, Emanuela Del Re, il 30 luglio ha avuto una conversazione in videoconferenza con la Ministra della Cooperazione allo sviluppo del Canada, Karina Gould, che ha offerto l'occasione per un aggiornamento sulle iniziative avviate in risposta all'attuale crisi sanitaria ed economica globale. A tale riguardo, le

due interlocutrici hanno concordato sull'importanza di un progressivo rafforzamento dell'architettura delle Istituzioni internazionali deputate alla cooperazione multilaterale in materia di salute globale e constatato l'ottimo livello di collaborazione tra Italia e Canada a sostegno dei meccanismi di cooperazione globale per la ricerca e distribuzione del vaccino e di altri trattamenti sanitari per la risposta



creare una rete di solidarietà internazionale per perseguire gli obiettivi di sicurezza alimentare

Segretario Generale Guterres per il 2021, anno in cui l'Italia eserciterà anche la presidenza di turno G20 e co-presiederà insieme al Regno Unito la COP26. "Sui temi della

nutrizione e dell'agricoltura sostenibile voglio ricordare", ha concluso la Viceministra, "il qualificante ruolo del polo ONU di Roma, capitale multilaterale per il settore agricolo e agro-alimentare che ospita FAO, IFAD e PAM. Negli appuntamenti del prossimo anno continueremo a riservare centralità al tema del collegamento tra alimentazione e sviluppo e alle sue implicazioni in termini di lotta ai cambiamenti climatici, sostenibilità ambientale e qualità delle produzioni alimentari".

al COVID-19, in particolare nell'ambito dell'Acceleratore "ACT-Access to COVID-19 Tools" e dell'Alleanza GAVI per i Vaccini e l'Immunizzazione, di cui Italia e Canada sono tra i principali donatori. Del Re ha inoltre evidenziato come "la pandemia da COVID-19 abbia avuto effetti rilevanti sul sistema di approvvigionamento alimentare, ed è per questo che l'Italia ha recentemente lanciato la Food Coalition, un innovativo meccanismo multilaterale e multi-settoriale in grado di

e accesso alla nutrizione". Nel passare in rassegna gli aspetti più qualificanti di tale iniziativa, volta a promuovere un'agricoltura inclusiva, moderna e sostenibile, la Viceministra ha inoltre auspicato che presto essa possa ricevere la piena adesione canadese. Guardando ai futuri appuntamenti attorno a tali temi, la Viceministra Del Re ha informato la collega canadese che l'Italia è pienamente impegnata nella preparazione del Vertice ONU per i Sistemi Alimentari (Food Systems Summit) indetto dal

**Per una casa a misura delle tue esigenze!**

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo VACCARO**  
Agente immobiliare

**RE/MAX** Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

**514 554-2987**  
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: [info@m Vaccaro.com](mailto:info@m Vaccaro.com) • [www.MVaccaro.com](http://www.MVaccaro.com)

**SE HAI BEVUTO,**

**NON GUIDARE!**

**MAGNUS POIRIER** D'une vie à l'autre depuis 1923

« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »  
- Micheline Bourassa, Laval

**SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES** 1 888 727-2847 | [www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

Voire futur complexe  
**440, LAVAL**  
MAGNUS POIRIER

*Bientôt*







# IL CONSOLATO INFORMA

## Referendum sulla riduzione dei Parlamentari Elettori temporaneamente all'estero

Gli elettori italiani che per motivi di lavoro, studio o cure mediche si trovino temporaneamente all'estero, per un periodo di almeno tre mesi, nel quale ricade la data di svolgimento del referendum popolare confermativo della legge costituzionale in materia di riduzione del numero dei parlamentari (**20-21 settembre 2020**), nonché i familiari con loro conviventi, potranno esercitare il diritto di voto per corrispondenza (art. 4-bis, comma 1, legge 27 dicembre 2001 n. 459), ricevendo il plico elettorale contenente la scheda per il voto all'indirizzo di temporanea dimora all'estero.

Per esercitare il proprio diritto di voto per corrispondenza, tali elettori dovranno far pervenire AL COMUNE d'iscrizione nelle liste elettorali un'apposita opzione entro il 19 agosto 2020.

L'opzione (esercitabile tramite il modulo qui allegato o in carta libera) può essere inviata per posta, telefax, posta elettronica anche non certificata, oppure fatta pervenire a mano al Comune anche da persona diversa dall'interessato.

L'opzione, obbligatoriamente corredata di copia di documento d'identità valido dell'elettore, deve in ogni caso contenere l'indirizzo postale estero completo cui va inviato il plico elettorale, l'indicazione dell'Ufficio consolare competente per territorio e una dichiarazione attestante il

possesso dei requisiti per l'ammissione al voto per corrispondenza (ovvero che ci si trova - per motivi di lavoro, studio o cure mediche - per un periodo di almeno tre mesi nel quale ricade la data di svolgimento delle consultazioni in un Paese estero in cui non si è anagraficamente residenti, oppure che si è familiare convivente di un cittadino che si trova nelle predette condizioni). L'opzione va resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa), dichiarandosi consapevoli delle conseguenze penali in caso di dichiarazioni mendaci (art. 76 del citato DPR 445/2000). È possibile la revoca della medesima opzione entro lo stesso termine (19 agosto 2020). Si ricorda infine che l'opzione è valida solo per il voto cui si riferisce (ovvero, in questo caso, per le consultazioni referendarie del 20-21 settembre 2020).

### Scaricate il modulo all'indirizzo:

[https://consmontreal.esteri.it/Consolato\\_montreal/resource/doc/2020/07/modelloopzionevoto\\_referendum\\_2020.pdf](https://consmontreal.esteri.it/Consolato_montreal/resource/doc/2020/07/modelloopzionevoto_referendum_2020.pdf)

Il modulo va poi compilato e spedito al Comune di residenza entro e non oltre il 19 agosto 2020.

Complexe  
Funéraire  
**Loreto**  
L'ée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: [complexeloreto@bellnet.ca](mailto:complexeloreto@bellnet.ca)

*Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangimenti disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

 **Sélection**  
Retraite

L'EVENTO

# Benvenuti da noi!

Pianifica subito la tua visita personalizzata



OFFERTA DI  
BENVENUTO  
**\$2.500\***  
TERMINA IL 31 AGOSTO



+ Telemedicina gratuita  
+ Un pasto al giorno  
+ Pulizia bimensile del  
tuo appartamento

+ Spese di trasloco  
+ Un regalo di benvenuto

**1 844 425-0682**  
[selectionretraite.com](http://selectionretraite.com)

 **Sélection**  
Retraite  
Jardins d'Italie

5650, rue du Hautbois,  
Saint-Léonard

\*Si applicano alcune condizioni. Questa offerta è valida per un periodo di 3 mesi (fino al 31 dicembre 2020) e si occorre alla firma di un contratto di locazione prima del 31 agosto 2020, per un trasloco entro il 1° ottobre 2020. Valido solo per i nuovi contratti di locazione e non cumulabile con altre promozioni. Prendiamo a carico le spese del trasloco fino a un valore di \$500. Offerta esclusiva per tutte le residenze del Sélection Retraite. Troverete i dettagli presso i nostri consulenti degli affitti. Questa offerta può variare secondo i servizi offerti nelle residenze.



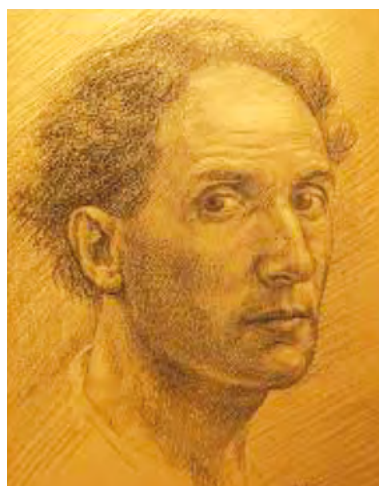


## Un'ennesima consideazione su Guido Nincheri

## Genesi e controversia di un affresco

Premetto che quanto segue non intende celebrare, né giustificare chicchessia. Per settanta anni il soggetto è stato sempre evitato perché scottante, fino a diventare un tabù intoccabile. Credo sia giunto il momento di valutare, serenamente ed onestamente, una situazione che oggi giustamente può sembrare assurda: la presenza di Mussolini in una chiesa, la Chiesa Madonna della Difesa. Ammirata ed apprezzata da tutti nell'insieme, con l'entrata in guerra dell'Italia contro l'Inghilterra l'opera del Nincheri ha suscitato controversie e dispute a causa di un particolare degli affreschi: la presenza di Mussolini ed alcuni quadrumviri a destra nella volta. Questo dettaglio, durante tutto il periodo bellico, fu cagione di problemi per la Comunità e l'edificio religioso finì con l'essere identificato come la chiesa di Mussolini! Come mai tutto ciò sia stato possibile in una Comunità come la nostra, composta da cattolici fedeli, gente semplice, generalmente non partecipe della politica attiva, e rappresentata da preti apprezzati per la loro serietà, quali i Servi di Maria? La risposta è semplice: bisogna onestamente, senza preconcetti, senza far politica, immedesimarsi serenamente nello spirito dell'epoca. Facciamo un passo a ritroso. Pri-

ma degli anni venti, gli italiani erano poco apprezzati e malvisti a seguito della conquista della Roma papalina, il 20 settembre del 1870, da parte della Nuova Italia. Per questo furono visti con disprezzo e definiti "Diavoli, nemici della fede". Gente da evitare perché combattevano contro le truppe papaline. Nell'occasione, il cattolicissimo Quebec inviò perfino dei volontari a combattere contro i garibaldini a Porta Pia, i famosi "Zuavi"; il che accentuò l'astio verso i nostri pionieri locali. Poi, negli anni venti, le cose cominciarono progressivamente a cambiare. Il culmine del cambiamento si notò a seguito della firma dei famosi Patti Lateranensi (11 febbraio 1929) tra Mussolini per il Regno d'Italia ed il cardinale Gasparri per la Santa Sede. Finalmente una disputa durata sessantanni, durante la quale il papa si considerava prigioniero degli italiani, ebbe fine. Gli accordi ristabilirono gli equilibri nei rapporti tra Stato e Chiesa, al punto che Pio XI ebbe a dire: "Siamo stati fortunati, ci voleva un uomo come quello che la Provvidenza ci ha fatto incontrare...il Concordato ha ridato Dio all'Italia e l'Italia a Dio!". Da Piazza S. Pietro a tutte le piazze d'Italia, assieme al Cattolicesimo mondiale (incluso il Québec), si festeggiò e si inneggiò all'evento ed



**Guido Nincheri (Prato, 1885-Providence RI, 1973). Da un autoritratto di se stesso. Artista raffinatissimo, eccelse quale Maestro vetraio. Duecento risultano le chiese decorate con circa cinquemila vetrate dovute all'artista. Il Nincheri eccelse anche nell'affresco, per cui fu giustamente definito il Michelangelo di Montréal. Numerosi son stati i riconoscimenti, tra cui: decorato**

**dal papa dell'Ordine di S. Silvestre; la città di Montréal l'ha riconosciuto quale "Bâtisseur de Montréal" in occasione del 350mo anniversario di fondazione della metropoli.**

al capo dello stato firmatario così come all'Italia. Per gli italiani, in Patria e all'estero, una cosa nuova dopo secoli: finalmente il mondo li invidiava e li rispettava. Grazie a chi doveva chiedersi l'italiano, in genere? Si era nel 1929. Dopo nove anni, la fabbrica della Chiesa della Difesa era pronta a finalizzare i decori. Che il tema degli affreschi, con la presenza di Mussolini, sia stata un'idea del Nincheri o della fabbrica ha un'importanza relativa, poiché è al clima ed al "pathos" sociale particolare del momento che si deve l'idea della famosa allegoria. Il concetto riflette quel periodo particolare e non

quanto successo prima o dopo. Quindi è storia. Il soggetto non va politicizzato, né tantomeno interpretato con parametri moderni. Se lo si fa diventa strumentalizzazione o ignoranza di ciò che sentiva, voleva e viveva la società italiana e la Comunità degli anni 20' e 30' : i famosi anni del consenso generale. Quel che è avvenuto dopo è tutto un altro discorso. Com'è possibile criticare gli italiani della nostra Comunità di quegli anni? Lontani dalla Patria... una struggente nostalgia quotidiana... una vita grama.... Poi, in pochi anni, i nostri passarono dal rigetto e disprezzo all'ammirazione di tutti per un Italia protagonista

e non più cenerentola della politica europea e mondiale. La stampa mondiale osannava il Duce; il Times lo definì l'uomo, il politico, il legislatore del secolo; Churchill parlava di un nuovo Cesare; Gandhi dell'Uomo provvidenziale, ecc.. Come in Patria, la nostra Comunità, finalmente unita e solidale, viveva in pieno la vitalità e l'ebbrezza di un'effervescenza di italianità: il sogno di un'Italia grande, rispettata e degna del suo passato. Ribadisco: quanto sto ricordando non è per fare dell'apologia (risulterebbe puerile e fuori tempo). A dare il verdetto sarà la Storia con la S maiuscola, non noi. Qui intendo sottolineare l'atmosfera dell'epoca, la cronaca ed il clima dominante che ispirò e concretizzò gli affreschi della 'Difesa'. Sappiamo come il bel sogno svani e quello che la Comunità ha sofferto e subito. Ma non è questo il punto focale del discorso. Arriviamo al dunque: sopra l'altare, in alto, si può vedere, in primo piano, un fiume che idealmente divide il mondo sacro dal profano. Al di qua, in primo piano della sponda profana (terrena), sono rappresentati i due poteri: il laico ed il religioso. Al centro, domina l'autorità religiosa rappresentata dalla Chiesa e dal Papa, con a sinistra gli ordini religiosi e missionari (a sinistra dei portanti del tro-

no papale appare il cardinale Gasparri, anch'egli firmatario dei celebri accordi); a destra, le autorità civili: Il capo dello stato firmatario del concordato, Mussolini con i quadrumviri; Marconi per l'Accademia d'Italia; il duca degli Abruzzi, Luigi Amedeo di Savoia, per la corona sabauda; il celebre filantropo e senatore canadese, lord Wilson, per il Canada. Tutto qui. Un'allegoria storica per rappresentare la società di allora ed immortalare l'evento del Concordato. Oggi, con altre vedute e tutt'altra realtà sociale, la presenza di Mussolini in un tempio religioso risulterebbe più che assurdo e anacronistico. Ma è appunto questo anacronismo dovuto "ai tempi" che cataloga l'episodio nella dimensione storica. A proposito: il cavallo che cavalca Mussolini fu un dono dell'industriale Franceschini. In quanto al Nincheri e suo figlio Giorgio, anche loro appaiono nell'affresco, a testimoniare il coinvolgimento del Nincheri "nell'atmosfera". Una semplice digressione: in una chiesa di Rosemont vi è rappresentato l'incontro del Papa col "flagello dio Dio", Attila; nella Cappella Sistina gli affreschi del Michelangelo riproducono angeli, dannati, demoni e santi. Si sa che sono delle allegorie e questo non ha mai scandalizzato nessuno!

NOTAI

RADINO &amp; SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavaleri  Donatelli  
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3Tél.: (514) 722-4116  
Télé.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net

Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
Me Giovanni De Benedictis  
e di Me Aldo M. Cocciardi  
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,  
Decobellis  
Société nominale5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4PASQUALE ARTUSO  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.

Successioni · Testamenti · Procure · Vendite immobiliari  
Donazioni · Divorzi / Separazioni · Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari · Recupero creditiComplexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 514 259-7090

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche  
in Italia pagate alla fine  
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
Toronto, On. Canada  
M6E 2N4cappuccioraffaele@gmail.com  
416 878-6181

Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, DEC., L.L.L. Me Nina Vu, L.L.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.  
Me Grace Di Pace, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Anas Qiabi, L.L.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300



# COMUNITÀ

## Il Congresso dei Testimoni di Geova in streaming

A causa della pandemia, per la prima volta nella loro storia i Testimoni di Geova terranno il loro congresso annuale, dal tema "Rallegratevi sempre", in streaming sul sito [www.jw.org](http://www.jw.org). Il congresso è disponibile nella sua interezza in oltre 360 lingue e parzialmente in quasi 120. Il programma è presentato in diversi formati, inclusi brevi discorsi, interviste, cortometraggi ed un lungometraggio incentrato sulla vita di un personaggio biblico. Tutto il programma è accessibile gratuitamente on line.

# L'Open di golf Santa Cabrini si svolgerà il 2 settembre

**MONTRÉAL** - Il Presidente della Fondazione Santa Cabrini, **Elio Arcobelli**, e il Presidente del comitato organizzatore dell'Open di golf Santa Cabrini, **Charles Argento**, si rivolgono a tutta la popolazione per manifestare il proprio sostegno agli 'angeli' dell'Ospedale Santa Cabrini e del CHSLD Dante, partecipando all'edizione speciale dell'Open di golf Santa Cabrini che si terrà il 2 settembre presso il Golf Club Saint-Raphaël.

"Grazie ai dipendenti dell'Ospedale di Santa Cabrini e al CHSLD Dante che, ogni giorno, si espongono ai pericoli del COVID-19 nell'interesse di tutta la popolazione, innumerevoli vite sono in salvo", ha dichiarato Arcobelli. A testimonianza dell'eccellenza delle équipe sanitarie, il presidente della Fondazione ha citato come esempio il CHSLD Dante, "uno dei sei più importanti centri di cura a lungo



Nella foto, il presidente della Fondazione Santa Cabrini, Elio Arcobelli, e il presidente de l'Open di golf Santa Cabrini, Charles Argento

termine di Montréal che non ha registrato nessun decesso.

In occasione di uno degli unici grandi eventi pubblici della Fondazione Santa Cabrini previsti per il 2020, Charles Argento ha assicurato che "l'Open di golf rispetterà rigorosamente tutte le misure di sicurezza per i suoi partecipanti ed i volontari, con tanto divertimento nel menù come bonus".

L'attuale crisi ha avuto un pesante effetto sulla Comunità. "Se Montreal è l'epicentro della pandemia in Québec - ha precisato Elio Arcobelli - è qui nell'est, vicino all'Ospedale Santa Cabrini e al CHSLD Dante, che ci sono più di un terzo dei casi confermati di coronavirus su tutta l'isola di Montréal, con, al 23 luglio, 8.834 abitanti contagiati".

Per questo motivo, Arcobelli e Argento, insieme, hanno esortato tutti ad essere generosi con la Fondazione Santa Cabrini. "Ora più che mai - ha concluso Charles Argento - dobbiamo dare ai medici, agli infermieri, agli ausiliari e agli

operatori socio-sanitari tutte le risorse di cui hanno bisogno per garantire alla popolazione delle cure e dei servizi sanitari di massima qualità all'Ospedale Santa Cabrini e al CHSLD Dante".

Per partecipare all'edizione

speciale dell'Open di golf Santa Cabrini o per maggiori dettagli, contattate l'ufficio della Fondazione Santa Cabrini al numero 514.252.6497 o 514.252.6405, oppure via e-mail all'indirizzo [ronald.davidson.cemtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:ronald.davidson.cemtl@ssss.gouv.qc.ca).

## Il nuovo progetto dell'Istituto Italiano di Cultura

# "Italiani di chiese e processioni a Montréal"

**MONTRÉAL, (Aise)** - L'Istituto Italiano di Cultura di Montréal, nell'ambito della XXVII edizione della Settimana Italiana di Montréal, evento programmato e organizzato dal 7 al 23 agosto dal Congresso Nazionale degli Italo-canadesi, presenterà in anteprima il progetto editoriale intitolato "Italiani di chiese e processioni a Montréal", ideato dall'Istituto Italiano di Cultura e realizzato con la collaborazione della Chiesa Cattolica Madre dei Cristiani, guidata da Padre Giuseppe Fugolo della Congregazione dei Missionari di S. Carlo Borromeo o Scalabriniani. Il libro fotografico, corredato di testi di Claudio Antonelli, Francesco D'Arelli (direttore dell'IIC), Guglielmo D'Onofrio, Giuseppe Fugolo, Valentina Gaddi, Gabriele Giannini, Andrea Paoletta (autore anche delle foto), Massimo Rossi, Filippo Salvatore e Matteo Soranzo, sarà dato alle stampe da Guernica Editions. Il volume è stato presentato martedì 11 agosto sulla piattaforma zoom. Sono intervenuti Connie Guzzo McParland, Presidente della Guernica Editions, C. Antonelli, scrittore e giornalista, F. D'Arelli, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, e A. Paoletta, scienziato e fotografo.

**Il progetto.** La presenza italiana a Montréal è numerosa e vanta un'antichità di oltre un secolo. Si contano alcune centinaia di migliaia di Italiani e almeno dieci chiese, dove tuttora i parroci officiano spesso la messa in italiano. Le chiese furono edificate con la fatica degli emigranti a cavallo tra gli anni Venti e Settanta del secolo scorso e recano nomi nostrani, quali la Consolata, la Madonna del Divino Amore, la Madonna della Difesa, Madonna di Pompei, San Giovanni Bosco. Le chiese sono arricchite di statue, ex voto e opere d'arte fatte giungere dall'Italia. "Italiani di chiese e di processioni a Montréal" è un progetto fotografico voluto innanzitutto per testimoniare alcuni momenti quotidiani della vita religiosa della comunità italiana a Montréal, una comunità che si ritrova la domenica, che sfila in processione per le strade della città, che abbellisce le chiese di opere italiane: in definitiva, un mondo sempre più flebile e che, fermo nel tempo, esprime una delle facce inconfondibili dell'Italia nel mondo.



## Il sorteggio della Lotteria 'Tirage du cœur' si terrà il 25 agosto

**MONTRÉAL** - Rinviata a causa della pandemia, il sorteggio della lotteria 'Tirage du cœur' della Fondazione Santa Cabrini avrà finalmente luogo **martedì 25 agosto**, alle ore 14:00, nello showroom Mercedes-Benz Montreal- Est, sito al 12525 Metropolitan Boulevard Est.

Anche quest'anno, **Elio Arcobelli**, presidente della Fondazione Santa Cabrini e ideatore di questa popolare attività di raccolta fondi, è lieto di poter contare sul prezioso sostegno di tre importanti principali sponsor: Tissus Décoratifs ARCO (sponsor Principal), Mercedes-Benz Montreal-Est (sponsor Prestige) e Groupe Lagoria L'intermarché (sponsor Majeur).

Il 25 agosto saranno estratti tre magnifici

premi. Il primo è una scintillante Mercedes-Benz 2020, Classe A 220, del valore di 37.300\$; il secondo premio è un buono-viaggio di 6.000\$; il terzo premio è una selezione di vini pregiati del valore di 2.000\$.

Elio Arcobelli ringrazia la Régie des alcools, des courses et des jeux, "che ha dimostrato grande comprensione nel rimandare il sorteggio che si sarebbe dovuto svolgere nel bel mezzo della pandemia del 19 marzo". Il presidente ha inoltre ringraziato gli acquirenti dei biglietti di 'Tirage du cœur' per la pazienza, la generosità e il sostegno essenziale ai grandi progetti della Fondazione Santa Cabrini a favore del benessere di tutta la popolazione.

**GALILEO**  
CENTRO D'ISTRUZIONE  
PER ADULTI



INVESTI  
NEL TUO FUTURO  
ISCRIVITI  
ADESSO!!

**IMPARA**  
IL FRANCESE E L'INGLESE

10921 AVENUE GARIÉPY, MONTRÉAL-NORD (VICINO AL PONTE PIE-IX)  
INFORMAZIONI: 514 721-0120 • [WWW.GAEC.CA](http://WWW.GAEC.CA)



PARCHEGGIO  
GRATUITO  
SERVIZIO TUTOR  
GRATUITO

ISCRIZIONI PER  
APPUNTAMENTO: **11, 18 e 24 AGOSTO**  
dalle 12:00 alle 19:00

3 DOCUMENTI  
OBBLIGATORI:

1. Passaporto (canadese o del vostro Paese);
2. Carta di Assicurazione Malattia non scaduta;
3. Carta di Residenza permanente (non scaduta),  
(o) Conferma di Residenza (non scaduta),  
IMM5292, IMM5688, IMM1000  
(o) Certificato Selezione Québec (CSQ) Categoria RA/R8 (non scaduto)  
(o) Carta o certificato di Cittadinanza canadese.

**CORSI GIORNALIERI:**

dal lunedì al venerdì, dalle 8.30 alle 12.30  
dal lunedì al giovedì, dalle 13.00 alle 15.00

**CORSI SERALI:**

dal lunedì al giovedì, dalle 18.00 alle 21.30



# COMUNITÀ

## Il Centro Donne è di ritorno

Il Centro donne solidali e impegnate, situato al 1586 rue Fleury Est (stanza numero 100), è di ritorno dalle vacanze estive. D'ora in poi, il Centro sarà aperto dal **martedì al giovedì, dalle 8:30 alle 16:30**, e saranno disponibili solo i servizi di intervento individuali. L'organismo è felice di annunciarvi che alcune attività di gruppo riprenderanno e si svolgeranno al di fuori del Centro. Si prega di telefonare per ulteriori informazioni al 514-388-0980.

## Fino al 23 agosto la 27<sup>a</sup> edizione della Settimana Italiana di Montréal è on-line Tutti orgogliosi delle nostre origini tricolori

**MONTRÉAL** – Il 7 agosto ha preso il via la 27<sup>a</sup> edizione della Settimana Italiana che, organizzata dal Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, quest'anno, a causa della pandemia, si svolgerà fino al 23 agosto esclusivamente on line. Un festival diverso dai precedenti, sicuramente innovativo e non meno spettacolare. Tutto quello di cui avete bisogno è un computer, un ipad o un cellulare. E, naturalmente, una connessione internet. Anche così, da soli o con i nostri cari, distanti ma uniti dalla stessa, fortissima, passione, potremo celebrare il ricco patrimonio storico e culturale del Belpaese. Ad accompagnarci in questo percorso virtuale sarà l'attrice **Vanessa Grimaldi**, portavoce ufficiale della kermesse tricolore sponsorizzata da Mastro & San Daniele, con il patrocinio del governo del Canada, del Québec e del Comune di Montréal. "Il mio obiettivo – ha dichiarato Vanessa – è quello di avvicinare la mia generazione di fieri canadesi di origine italia-



Vanessa Grimaldi

na, incoraggiandoli a mantenere le tradizioni apprese di chi ci ha preceduto e che ha contribuito a fare del Canada l'incredibile paese quale è oggi". "Questa è una prima volta per il nostro Festival", ha affermato nella conferenza stampa di presentazione l'avv. **Antonio Sciascia**, presidente della Settimana italiana di Montréal, che poi ha sottolineato: "Siamo orgogliosi di questa svolta innovativa. Ci auguriamo che il programma rinnovato di quest'anno piaccia e che permetta a tutti di scoprire la ricchezza della cultura italiana attraverso il web".

"Attraverso la 27<sup>a</sup> edizione del nostro festival – ha aggiunto **Josie Verrillo**, direttrice generale della Settimana italiana di Montréal – ci auguriamo che tutta la Comunità risponda all'appello per vivere momenti virtuali gioiosi e divertenti". "La Comunità italiana di Montréal – ha dichiarato la Sindaca di Montréal, **Valérie Plante** – ha sempre dimostrato resilienza, solidarietà e spirito innovativo.

Tutto ciò gli ha permesso di attraversare momenti difficili e di fornire un grande contributo allo sviluppo della città. Quest'anno la crisi sanitaria ci costringe a celebrare in modo diverso la vitalità della nostra Comunità. Sono convinta che anche 27<sup>a</sup> Settimana italiana a Montréal si rivelerà un successo". "L'arte e la cultura ci definiscono e ci uniscono – ha affermato **Steven Guilbeault**,

Ministro del patrimonio canadese – : la Settimana Italiana di Montreal è un importante evento culturale che attira ogni anno sempre più appassionati grazie alla sua ricca programmazione. Il governo del Canada è lieto di sostenere questo festival virtuale per divulgare la bellezza artistica, musicale e folcloristica dell'Italia!". Per essere sempre aggiornati, seguite il festival in social come Facebook (se-

maineitalienneMTL), Twitter e Instagram (ItalfestMTL). Basterà un click sul link suggerito, che comparirà qualche giorno prima: nessuna registrazione e nessun pagamento saranno richiesti. Naturalmente, un festival reiventato non poteva che prevedere un programma sorprendente. Un mix di novità e tradizioni in un formato che raggiungerà tutta la famiglia, per tutti i gusti e tutte le età! (V.G.)

### Ecco i prossimi eventi della 27<sup>a</sup> Settimana Italiana. Buon divertimento!

#### LE SERATE DEI CONCERTI

##### I concerti presentati dall'azienda vinicola Ruffino

Calliari il 14 e Ciccone il 20 agosto. **Venerdì 14 agosto**, alle ore 20:00, si esibiranno il cantautore italo-quebecchese **Marco Calliari** e la band italiana Kalascima. **Venerdì 21 agosto**, alle 20, preparatevi a scoprire l'impressionante repertorio musicale di **Nicola Ciccone**.

##### I concerti presentati da TD

**Sabato 22 agosto, alle ore 20:00**, a farvi compagnia saranno due affascinanti duetti: prima Alexander D'Alesio e Kevin Bazinet, poi Ari Skye e Charles Vaccaro.

##### Concerto lirico di musica classica presentato da Ruffino

**Domenica 23 agosto, alle 20:00**, per chiudere il festival, lasciatevi trasportare da celeberrime arie d'opera grazie ad un impressionante quartetto formato da: **Raphaelle Paquette** (soprano), **Rose Naggar Tremblay** (mezzosoprano), **Hugo Laporte** (baritono) e **Éric Thériault** (tenore), accompagnati al pianoforte da **Giancarlo Scalia**.

#### LE SERATE DIVERTIMENTO PRESENTATE DA ALLSTATE

**Sabato 15 agosto, alle ore 19**, il comico **Joe Cacchione** presenterà uno spettacolo umoristico di trenta minuti, seguito dal cantante **Mike Melino** in concerto.



#### SFILATA DI MODA

**Domenica 16 agosto alle ore 20**, presentata da SLF ed FCCI il festival non sarebbe lo stesso senza la tradizionale sfilata di moda che mette in evidenza il talento di designers Italo-Canadesi. Le loro collezioni vi stupiranno domenica 16 agosto, dalle 20:00, in un insolito (e proprio per questo imperdibile) formato virtuale!

#### PILLOLA CULINARIA

**giovedì 13 agosto, alle 19:30**, presentata da SLF Tra risate e passione, lo chef **Michele Forgione** condivide con noi una ricetta tipicamente napoletana: la pasta Sciuè Sciuè!

#### EVENTI PER BAMBINI

**L'ORA DELLE FAVOLE IN ITALIANO**, presentata da TD **Sabato 15 e 22 agosto, alle ore 10**

Cominciate la giornata con un bel racconto per i vostri bambini

**CORSI DI ARTE**, presentati da TD **domenica 16 agosto, alle ore 10:30**

In questa occasione, i giovani artisti potranno seguire delle lezioni per imparare delle tecniche che ci aiuteranno ad esprimere al meglio la nostra creatività.

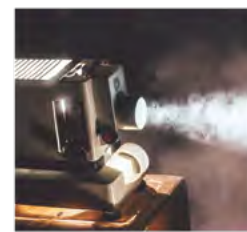


#### LETTERATURA ITALIANA

**Mercoledì 19 agosto, alle ore 19:30.**

Dopo il documentario 'Mal'occhio' che ha riscosso un grande successo popolare, **Agata De Santis**, in occasione del 10° anniversario del film, lancerà il libro che porta lo stesso titolo.

#### LA CULTURA ITALIANA SULLO SCHERMO



Nel corso del festival, godetevi alcuni spettacoli e film italiani – presentati da TLN Media Group - nella comodità della vostra abitazione. Ogni domenica di agosto, infatti, dalle 9:00 alle 15:00, potrete approfittare delle maratone di cinema italiano. Altri classici del cinema tricolore saranno proiettati mercoledì **12 agosto** e martedì **18 agosto**, a partire dalle ore 21:00.

## Clinique de Santé Dentaire

PER EMERGENZE E PROBLEMI DENTALI

Tutte le assicurazioni accettate, private o del governo.

**Dr. Pierre Smith D.M.D.**

**8133 Avenue André Ampère, Montréal, QC H1E 3J9 (secondo piano)**

**438-387-0547**

## DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato  
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**5045 Jean-Talon Est, interno 303, Saint-Léonard, Qc H1S 0B6**

**514 272.7623**

[WWW.DARIOCHIACIG.CA](http://WWW.DARIOCHIACIG.CA)

## MAXILLO 3D

Chirurgie buccale maxillofaciale et implants dentaires

Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

*Al servizio della Comunità dal 1983*

**514 252.0880**

Dr L. Di Lullo

Dr M. DuVal

Dr S. Di Lullo

**Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6**

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca





# Settimana italiana

DI MONTRÉAL

PRESENTATA DA



## PROGRAMMAZIONE VIRTUALE

07-23 agosto 2020

Tutti gli eventi saranno trasmessi  
sul nostro sito Web



italfestmtl.ca

### CONCERTI

VENERDÌ 14 AGOSTO  
**Marco Calliari | Kalàscima**

VENERDÌ 21 AGOSTO  
**Nicola Ciccone**

SABATO 22 AGOSTO  
**Ari Skye & Charles Vaccaro  
Alexander D'Alesio & Kevin Bazinet**

DOMENICA 23 AGOSTO  
**Concerto classico lirico**

### WEBINARI

MARTEDÌ 11 AGOSTO  
**Italiani di chiese e processioni  
a Montréal, presentato dall'Istituto  
italiano di cultura**

GIOVEDÌ 13 AGOSTO  
**Intervista a Beppe D'Andrea,  
Ambasciatore mondiale di Ruffino,  
con Cittadino Canadese TV**

MERCOLEDÌ 19 AGOSTO  
**Mal'occhio con Agata De Santis,  
italocanadese.com**

GIOVEDÌ 20 AGOSTO  
**It Happened in Italy - Untold Stories  
of How the People of Italy Defied the  
Horrors of the Holocaust,  
con Elizabeth Bettina**

### BAMBINI

SABATO 15 & 22 AGOSTO  
**L'ora del racconto in italiano**

DOMENICA 16 AGOSTO  
**Corso d'arte per piccoli**

### GASTRONOMIA

GIOVEDÌ 13 AGOSTO  
**Ricetta con lo Chef  
Michele Forgione**

### DIVERTIMENTO

SABATO 15 AGOSTO  
**Joe Cacchione (umorista)  
Mike Melino (cantante)**

### MODA

DOMENICA 16 AGOSTO  
**Sfilata di moda  
Moda Sotto le Stelle**

### SULLO SCHERMO

trasmesso sul canale TLN TV

MERCOLEDÌ 12 AGOSTO  
**La vita è bella  
Habemus Papam**

MARTEDÌ 18 AGOSTO  
**La caduta dell'Impero Romano  
Cesare deve morire**

DOMENICA 16 & 23 AGOSTO  
**Maratona dei film italiani**



PARTNER PRINCIPALE



UNA PRODUZIONE DEL





# Cittadino SPORTIVO

## Europa League, Inter-Leverkusen 2-1: Conte in semifinale. Roma fuori

L'Inter batte 2-1 il Bayer Leverkusen e vola in semifinale di Europa League. Nella prima partita delle Final Eight, sul campo neutro di Dusseldorf i nerazzurri hanno trovato il doppio vantaggio a inizio partita sbloccando il match con Barella al 15' e raddoppiando cinque minuti dopo con la potenza di Lukaku. Per il Bayer rete di Havertz al 25'. Tra la squadra di Conte e la finale ci sarà una tra Shakhtar e Basilea. La Roma è stata battuta 2-0 dal Siviglia negli ottavi giocati giovedì sera sul campo neutro di Duisburg, ed è stata eliminata dal torneo. Al Siviglia sono bastati due gol nel primo tempo per assicurarsi il passaggio del turno contro una Roma che in 90 minuti è riuscita a tirare in porta solo una volta.



Non è bastato il 9° scudetto di fila: esonerato Sarri, ecco Pirlo

# Juve già fuori dalla Champions: Lione ai quarti

**TORINO** - La Juventus è fuori dalla Champions League. Niente Final Eight per la squadra di Sarri, che all'Allianz Stadium venerdì scorso ha battuto per 2-1 il Lione grazie alla doppietta di un grande Cristiano Ronaldo, ma non è riuscita a completare la rimonta sui francesi: l'undici di Garcia è passata in virtù della rete segnata in trasferta, dopo l'1-0 dell'andata. I campioni d'Italia sono andati in svantaggio dopo pochi minuti, dopo un rigore contestato segnato da Depay, hanno faticato a reagire aggrappandosi a CR7: il fuoriclasse portoghese ha segnato due gol, che però non sono bastati a risollevarne le sorti dei bianconeri. Dybala, infortunato,

è stato inserito alla ripresa da Sarri come mossa disperata, ma è stato costretto ad uscire poco dopo perché il muscolo non era ancora guarito.

**Da Sarri a Pirlo.** La Juventus ha scelto di cambiare guida tecnica e di esonerare Maurizio Sarri all'indomani della eliminazione. Fatale il flop europeo, ma anche le delusioni che sono arrivate con le sconfitte in finale di Supercoppa italiana e in Coppa Italia. All'attivo, per l'ex Chelsea e Napoli "solamente" lo scudetto, che - davanti alla scelta societaria - rappresentava a tutti gli effetti un mero "pro forma", una sorta di "minimo sindacale" che non è bastato a salvare la panchina. Al suo



posto Andrea Agnelli ha fatto una scelta temeraria, coraggiosa e affascinante: Andrea Pirlo, che 10 giorni fa era stato ufficializzato dalla dirigenza come nuovo allenatore della squadra Under 23. Una bella scommessa, tanto per l'ex centrocampista (alla prima esperienza da allenatore) quanto per



la società torinese, e un contratto biennale fino al 30 giugno 2022. "La scelta - ha spiegato il sito ufficiale della Juve - si basa sulla convinzione che Pirlo abbia le carte in regola per guidare, fin dal suo esordio sulla panchina, una rosa esperta e di talento per inseguire nuovi successi".

**Il nono scudetto di fila, il più sofferto.** Il sipario si è chiuso domenica 26 luglio: la Juve si è aggiudicata il 9° scudetto consecutivo, il primo con Maurizio Sarri in panchina, il più sofferto in un decennio di dominio assoluto. In calce al successo contro la Sampdoria (2-0), c'è la firma di Cristiano Ronaldo, 10° gol da quando è ripreso il campionato dopo il lockdown per la pandemia da coronavirus. Ed è stato CR7 che ha consegnato - assieme al raddoppio di Bernardeschi propiziato da una conclusione del portoghese - il titolo di campione d'Italia alla Juventus. L'ennesimo nel solco

della tradizione: vincere e arrivare primi è ciò che più conta. La Juventus ha conquistato 83 punti, mai così pochi, perdendo 7 partite, di cui una in casa, quella importante con la Roma (dopo Cagliari). Mentre i bianconeri percorrevano una strada praticamente senza insidie e senza concorrenti di autentico valore, si è fatta strada l'Inter (arrivata a 1 punto dalla capolista), dopo che la Lazio non è riuscita a mantenere un ruolo importante. Conte, dal canto suo, ha addebitato alla società di aver lasciato la squadra in balia di se stessa, di non averla protetta a sufficienza dalle critiche e di essere stata debole a livello istituzionale.

**Tutti i verdetti della Serie A.** Con le gare giocate il 2 agosto, si è chiuso il campionato di calcio di Serie A 2019-20. In scia dei bianconeri, in ordine, l'Inter, la sorprendente Atalanta e la Lazio, che insieme alla

Vecchia Signora disputeranno la prossima Champions League. Qualificate per l'Europa League Roma (quarta e direttamente alla fase a gironi), Milan (quindi, quindi al secondo turno dei preliminari) e Napoli (sesto ma diretto ai gironi grazie alla vittoria della Coppa Italia). Dicono arriverci alla massima serie Spal, Brescia e Lecce.

**Tutte le qualificate alla Final Eight.** Come la Juve, anche il Napoli è fuori dalla Champions. Ha provato a sbancare il Camp Nou dopo l'1-1 del San Paolo, ma il Barcellona si è imposto per 3-1. Di seguito l'elenco completo delle sfide per la Final Eight: Atalanta-Paris Saint Germain; Atletico Madrid-Lipsia; Barcellona-Bayern Monaco; Manchester City-Lione. I possibili accoppiamenti per le semifinali: Atalanta/PSG - Atletico Madrid/Lipsia, Barcellona/Bayern Monaco - Manchester City/Lione.

BUONA SETTIMANA ITALIANA!

CFMB

1280 AM

RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

CFMB.CA

## La Roma a Friedkin per 591 milioni



**ROMA** - La Roma passa al Gruppo Friedkin. Nella notte tra il 5 ed il 6 agosto, infatti, il presidente dei giallorossi James Pallotta ha sottoscritto l'accordo vincolante per la cessione del pacchetto di controllo della società. L'operazione è valutata in circa 591 milioni di euro e dovrebbe concludersi entro la fine di agosto. "Siamo felici di diventare parte di questa città e club iconici", ha commentato Dan Friedkin, chairman e Ceo del Gruppo Friedkin. "Sono certo che i Friedkin saranno dei grandi futuri proprietari per l'As Roma", ha detto invece Pallotta.



# Continuiamo a proteggerci!



**Tossisci nel cavo  
del gomito**



**Lavati le mani**



**Mantieni le  
distanze**



**Copritevi il viso**  
(se a meno di 2 metri)

Obbligatorio per tutti i minori di 12 anni su tutti i tipi di trasporto pubblico e in luoghi pubblici, chiusi o parzialmente chiusi.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545



# SPORT

**SABLAGE DE  
PLANCHERS**  
SANDING FLOORS



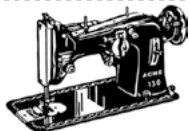
**Installation  
de bois franc**

**MIRANDA - 514-272-0519**

**Monsieur Machine  
à Coudre**

AGENT AUTORISÉ SINGER

**VENTE  
SERVICE**



**LOCATION  
PIÈCES**

7341 ST-HUBERT, MONTRÉAL, QUÉBEC

**Afonso e Paul Silveira 514 721-6452**

monsieur machine a coudre@hotmail.com

## Playoff di Serie B, il calendario delle semifinali

**Chievo-Spezia e Frosinone-Pordenone: solo due accederanno alla finalissima in calendario tra il 16 e il 20 agosto**

ROMA – Chi seguirà Benevento e Crotone in Serie A? Con un altro posto in palio e dopo i quarti di finale, ci sono ancora quattro squadre

in corsa per il posto mancante. Nel weekend si sono giocate le partite di andata delle semifinali playoff di Serie B, con gare di ritorno in calendario

tra l'11 e il 12 agosto in casa della squadra meglio classificata in campionato. Via l'8 agosto con Chievo-Spezia, finita 2-0 (ritorno martedì 11 agosto). I veronesi, sestì a fine stagione con 56 punti, hanno superato il turno precedente grazie all'1-1 contro l'Empoli. Domenica sera è stata la volta di Frosinone-Pordenone, che si è conclusa 1-0 per gli ospiti (ritorno mercoledì 12 agosto). La squadra ciociara di Alessandro Nesta era reduce dalla vittoria last minute al 121' sul campo del Cittadella, con il 2-3 segnato da Ciano. Il regolamento delle semifinali playoff non prevede supple-



mentari e rigori in caso di parità dopo i due match: avanti la squadra che ha concluso la stagione regolare con un miglior piazzamento. In palio c'è la finalissima, in programma tra il 16 e il 20 agosto.

**Sara Barone**

SERVICE DE  
PHOTOGRAPHIE POUR  
TOUTE OCCASION

**514 886.9581**

sarabaronephotography@gmail.com



**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**

**MOSTO CLASSICO**

*a partire da 47\$*

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **45.00\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

**Claudio: 514 728-6831**



**Laquila inc.**  
Entrepreneur Général  
RBQ: 5700-2438-01



**SERVICES OFFERTS**  
(Résidentiel - Commercial - Industriel)

Pavé-uni	Rénovation intérieur
Asphalte	Décoration intérieur
Drain français	Projet clé en main
Travaux de béton	Gérant de projet
Crépis	Pose de briques solaires
Excavation	Pose de gazon synthétique
Aménagement Paysager	Travaux de plomberie
Tonte de gazon	Installation de clôture: maille & ornementale
Déneigement	Installation rampes d'aluminium

Daniel Di Stasio  
Estimation gratuite

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007

Cell. : 514 817-5859

www.laquilaentrepreneur.ca

Voyages  
**Satellite** Travel  
Fondatore: Tony La Villa  
Proprietari: MIKE e PAT La Villa



Detentore di un permesso del Québec

www.voyagessatellite.qc.ca

**Tariffe speciali per l'Italia**

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

**Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud**

Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore

1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)

**514 374.4600**

*Mosti Mondiale*  
**LA MAISON DU BARIL**

**TUTTI GLI ATTREZZI  
PER FARE IL VINO**



Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchì e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

**Marco: 514 256-1044**



# SPORT

## F1, GP del 70° anniversario a Silverstone

# Vince Verstappen. Leclerc 4°

LONDRA – Domenica scorsa, Verstappen ha vinto il Gran Premio dei 70 anni della Formula 1 a Silverstone in Inghilterra. Per l'olandese della Red Bull si tratta del nono trionfo in carriera. Sui gradini più bassi del podio sono saliti i due piloti della Mercedes, Lewis Hamilton e Valtteri Bottas che era partito dalla pole. Quarto posto per un combattivo Charles. Leclerc che, con una Ferrari che ritrova un minimo di passo in gara, si ferma solo una volta e tiene botta fino all'ultimo giro nonostante le gomme in sofferenza. Una resilienza da applausi e che permette di tenere dietro Albon, quinto, e i suoi desideri di rimonta. Seguono,



a punti, Stroll, Hulkenberg, Ocon, Norris e Kvyat. Vettel ancora a secco: testacoda in partenza e dodicesimo al traguardo. Momento fondamentale della gara il secondo pit-stop di

Hamilton che, forse impaurito dalla foratura della settimana precedente, ha deciso di fermarsi e cambiare le gomme. Una sosta che ha favorito Verstappen, bravo a conquistare la vetta e a

mantenerla fino alla fine. Negli ultimi giri breve lotta tra i due piloti Mercedes con Hamilton che ha difeso la posizione contro le timide avances del compagno di squadra.

## Giro d'Italia 2020, ecco le 20 tappe

**Ufficializzato il nuovo percorso della corsa rosa dopo lo stop dovuto al coronavirus. Via in Sicilia il 3 ottobre (con quattro tappe), arrivo a Milano il 25 ottobre**

Il Giro d'Italia ha conosciuto oggi il suo nuovo percorso dopo lo stop dovuto al coronavirus. La corsa rosa prenderà la via dalla Sicilia il 3 ottobre prossimo con la cronometro di 15 km Monreale Palermo. Arrivo domenica 25 ottobre a Milano. Variazioni al Sud per la partenza, ma gran parte del tracciato resta originale. Grande novità il via in Sicilia con quattro tappe al posto dell'Ungheria. Nuovi invece gli arrivi

di Matera (sesta frazione), e Roccaraso (traguardo in salita della decima tappa). Saranno invece tre le tappe a cronometro (la partenza, l'arrivo e la Conegliano-Valdobbiadene del 17 ottobre); sette gli arrivi in salita di cui sei in alta montagna.

### Il percorso: tappe e calendario

- 3/10 - Monreale-Palermo (cron) - 15 km
- 4/10 - Alcamo-Agrigento - 150 km
- 5/10 - Enna-Etna (Linguaglossa Piano Provenzano) - 150 km
- 6/10 - Catania-Villafraanca Tirrena - 140 km
- 7/10 - Mileto-Camigliatello Silano - 225 km
- 8/10 - Castrovillari-Matera - 188 km
- 9/10 - Matera-Brindisi - 143 km
- 10/10 - Giovinazzo-Vieste (Gargano) - 200 km
- 11/10 - San Salvo-Roccaraso (Aremogna) - 208 km
- 12/10 - Lanciano-Tortoreto - 177 km
- 13/10 - Porto Sant'Elpidio-Rimini - 182 km
- 14/10 - RIPOSO
- 15/10 - Cesenatico-Cesenatico - 204 km
- 16/10 - Cervia-Monselice - 192 km
- 17/10 - Conegliano-Valdobbiadene - cron - 34,1 km
- 18/10 - Base Area Rivolto (Frece Tricolore) - Piancavallo - 185 km
- 19/10 - RIPOSO
- 20/10 - Udine-San Daniele del Friuli - 229 km
- 21/10 - Bassano del Grappa-Madonna di Campiglio - 203 km
- 22/10 - Pinzolo-Laghi di Cancano (Parco Nazionale dello Stelvio) - 207 km
- 23/10 - Morbegno-Asti - 251 km
- 24/10 - Alba-Sestriere - 198 km
- 25/10 - Cernusco sul Naviglio-Milano - cron - 15,7 km

Ristorante  
**le Pirate de Laval**

450 668-0780  
802, boul. des Laurentides, Laval  
www.lepiratedelaval.ca

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talot Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**COUVREUR G.P. INC.**  
Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115  
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

ENTREPRISE  
**Y POULIN TETTI**

Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?

**TUTTI I TIPI DI COPERTURE**  
Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI  
**514.325.5775**  
Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.

**CALFEUTRAGE CAULKING**

514-913-8077 Signor Franco  
PARLIAMO ITALIANO ESTIMATION GRATUITE

Portes..... Fenêtres.. Solarium..  
SERVICE PROFESSIONNEL

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

**514-913-8077**

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**  
Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

A partire da maggio, riceverai dal nostro team un servizio personalizzato e professionale per la tua proprietà.

Chiamatemi al: **514.962.4800** sergiogreco@kw.com sergiogreco.com

**ENZA SASSO** CA, CPA Courtier immobilier  
**SERGIO GRECO** AND ASSOCIATES  
30 anni D'ESPERIENZA  
**SERGIO GRECO** Courtier immobilier agréé

Tutto andrà bene!



# PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca

# 20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

## CERCASI

Signora italiana CERCA LAVORO COME ASSISTENTE PER ANZIANI A DOMICILIO di giorno e di notte. Per informazioni chiamare Maria al 514 346-2300.

**CERCASI AIUTANTE NEL FAST-FOOD** in una sala bingo, con la possibilità di ottenere l'attività in concessione, a Blainville. Info: 514-688-4195.

**Bilingual (Italian - French) receptionist wanted.** English an asset. Seeking a 'people person' to respond to telephone calls, maintain the schedule, and help with tasks around an ophthalmology office. No medical experience necessary but experience in sales, marketing, or a medical office is helpful. Experience with email and using a computer or smartphone. Work from home when we are not seeing patients (1-2 weekdays). We take extensive measures to protect employees from the coronavirus. Email resume to DrFoster@WilliamFosterMD.com.

## VENDESI

**VENDESI TERRENO DI 40.000 PIEDI QUADRATI** con immobile unifamiliare, a Blainville, a circa 25 min. da Montréal. Info: 514 245-7653 o al 514 991-3030.

**VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)** Prima classificata al Raduno-Internazionale al Grand-Hotel Chateau-Montebello, Ontario, nel settembre 2001 (circa 300 auto M.B. Bentley & Rolls-Royce.)



Da vendere ad un conoscitore-collezionista. 118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

# VENDESI ALBERGO

## TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



### Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia. Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme. 44 camere con bagno, completo di tutti i servizi. Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.850.000 euro, trattabili. Fatturato 400.000 euro circa. PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922 [www.hoteliriscrillon.it](http://www.hoteliriscrillon.it)

## VENDESI BELLISSIMA CASA CON PISCINA INTERRATA



Nel cuore di Ahuntsic-Cartierville  
Chiamare a Guido Piccone  
Courtier immobilier agréé  
514 381-8175

# L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 10 a domenica 16 agosto

**Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile**  
**ARIETE** - Sarà decisamente consigliabile a chiunque non abbia buonissimi motivi dalla sua (ma anche almeno un avvocato) di evitare di mettersi a discutere con te. La tua voglia incontenibilissimo di primeggiare unita allo scarso desiderio di trovare dolci e armoniosi accordi non ti permetterà di chiudere un occhio di fronte a chi, anche un involontariamente, ti ha provocato. Sei praticamente da tenere al guinzaglio come una tigre in spiaggia!

**Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio**  
**TORO** - Quanto ti piace questa situazione che consiglia vivamente di propendere per serate e vacanze intere che abbiano a che fare con l'intimità. Via libera a cene tra amici senza bisogno di lucidare l'argenteria ma piuttosto con Un pentolone di spaghettoni al pomodoro direttamente messi in mezzo alla tavola. Tutto questo significa che hai voglia di leggerezza, d'amore (da dare e da ricevere), e anche di semplicità. Addirittura potresti dimenticarti a casa devi case.

**Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno**  
**GEMELLI** - Venere vi ha abbandonati, mannaggia! Proprio nella stagione dell'amore senza troppe pretese, la vostra preferita. Certo è che Marte e Mercurio continuano ad essere dalla vostra parte e quindi tutto il tempo risparmiato (poco) dai flirt mancati in realtà verrà immediatamente reinvestito alla grande nel conoscere un sacco di gente nuova (anche contro la loro volontà), nel leggere tutti i quotidiani che trovate all'edicola della spiaggia anche in lingua straniera, nel fare così tanto sport che sembrerà vogliate fare concorrenza ad Iron Men.

**Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio**  
**CANCRO** - Venere vi ha abbandonati, mannaggia! Proprio nella stagione dell'amore senza troppe pretese, la vostra preferita. Certo è che Marte e Mercurio continuano ad essere dalla vostra parte e quindi tutto il tempo risparmiato (poco) dai flirt mancati in realtà verrà immediatamente reinvestito alla grande nel conoscere un sacco di gente nuova (anche contro la loro volontà), nel leggere tutti i quotidiani che trovate all'edicola della spiaggia anche in lingua straniera, nel fare così tanto sport che sembrerà vogliate fare concorrenza ad Iron Men.

**Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto**  
**LEONE** - Quanto ti piace Leoni questa estate in cui riesci davvero a fare il bagno nello champagne per festeggiare il tuo compleanno anche se hai dovuto cancellare i voli per la Thailandia e dirottare su una costa pugliese di tutto rispetto! Avrai la sensazione di essere praticamente invincibile e soprattutto di questo convincerai anche le persone che ti stanno attorno. Qualche volta, dopo una giornata in cui hai strafatto quanto ad energie, guardando la Luna lassù potresti addirittura avere un momento di malinconia ma sappi che è il momento in cui chi ti sta attorno ti adora ancora di più.

**Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre**  
**VERGINE** - Adesso si che si ragion, verginella! Sappi che questo non è soltanto il tuo pensiero ma anche quello delle persone che ti circondano e che avevano prenotato le vacanze insieme a te ben prima di quelle tante (troppe!) settimane di Venere contraria. Adesso invece tutto sembra finalmente trovato trovare la giusta misura: il tuo cuoricino si scongela e addirittura emana un ottimo profumo di coinvolgimento sentimentale. In compenso grazie a mercurio a sfavore la smetterai con le polemiche.

**Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre**  
**BILANCIA** - Diciamo che ci sono stati momenti decisamente migliori per te, Bilancia, che se per caso ti trovi ancora in città puoi almeno chiuderti in casa tra le cose che ami senza essere costretto a condividere spazi con gli altri. Infatti la cosa che meno sopporti in questa settimana è il genere umano: nel suo complesso, nessuno escluso! Non c'è davvero modo di avere un bacino da te, a meno che non lo scambi con qualcosa di davvero molto conveniente.

**Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre**  
**SCORPIONE** - Sarà una settimana tutto amore sferenato e nemmeno un minutino per controllare l'e-mail. Praticamente un sogno! Il bello è che per questi prossimi giorni l'amore non aveva soltanto la veste della conquista, del desiderio irrefrenabile e di tutte quelle cose proibite che destate si fanno ancora meglio ma sarà addirittura amore emotivone e coccoloso... Sì, Scorpione, ho detto coccoloso proprio a te.

**Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre**  
**SAGITTARIO** - Sei ufficialmente e senza alcuna possibilità di contrattazione il re di questa settimana! Marte e Mercurio entrambi a tuo favore e nessun pianeta che si permette di romperti le scatole sono praticamente come trovare un ombrellone in prima fila e anche uno skipper di barca a vela che ha voglia di compagnia per una giornata in mezzo al mare! Praticamente è tutto fila liscio senza nemmeno che tu debba sfoderare le tue doti da demagogo anche a 40 gradi.

**Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio**  
**CAPRICORNO** - Ecco, diciamo che saresti disposto a pagare anche il doppio del prezzo pur di avere un ombrellone in ultima fila, isolato persino dal bar ma, mi raccomando, anche dal castello per i giochi dei bambini! Insomma diciamo che ringhi di fronte a chiunque sembri avere l'intenzione di rivolgerti la parola.

**Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio**  
**ACQUARIO** - Mercurio in opposizione per questa settimana, la prima settimana dopo tante senza l'appoggio della riscoperta Venere, potrebbe renderti faticoso il dialogo con chi ti circonda. A te? Sì, proprio a te che di norma attacchi bottone anche con la voce automatica del bancomat e invece in questi giorni preferirei startene da solo con i tuoi pensieri o, ancora meglio, con la testolina vuota.

**Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo**  
**PESCI** - È tornato l'amore pesciolini e poi lo stavate proprio aspettando non solo con le braccia aperte ma anche con una cheesecake fatta con le vostre pinne e da mangiare in due con un solo cucchiaino. Ho reso l'idea di quanto sarà sdolcinata la prossima settimana? Tra l'altro, anche portarvi la possibilità di riprendermi dopo tutte queste settimane con il pianeta dell'amore che vi ha guardato storto, Marte vi donerà un desiderio erotico che non baderà alle temperature bollenti del meteo.

## BELLISSIMO TRIPLEX DA VENDERE A ST-LÉONARD! Completamente rinnovato con piscina interrata

# VENDUTO!



**VENDUTO AL DI SOPRA DEL PREZZO RICHIESTO**  
**PENSATE DI COMPRARE O VENDERE? CHIAMATEMI!**

**Steven Cecere**

Residential Real Estate Broker

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA**

Chiamatemi per vendere o affittare

**514-586-4233**

cecere@kw.com www.kwconnexion.com



7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



## PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	Z	10	11
12		Z					13				14
15			T					16	17		
18			S					19	E	20	
	N			21				22		M	
23	24		25		26	27	28		29		S
30			P	31		32			33		
34	S				35			36			
		37			B					38	39
40				41				N			42
A			43				O		44		45
46	47	L				48		T			
49				L						50	

**ORIZZONTALI:** 1. Lo propone chi baratta - 8. I Matia popolare complesso - 12. Attendere con calma - 14. La nota del diapason - 15. Esserci... realmente - 16. A metà strada - 18. Girano nei luna park - 19. Animale strisciante - 21. Pareti... senza pari - 22. C'è quello panico - 23. Un gas per dirigibili - 26. Faticoso da salire - 29. ... et labor - 30. E' più grosso della rana - 32. Laggiù... in fondo - 33. Collisioni - 34. Improvvisati nel parlare - 37. Si riunivano segretamente - 38. Poco... numerosi - 40. Le ha doppie il comico - 41. Il nome di Macario - 42. Iniziali della Gardini - 43. Nega l'esistenza di Dio - 44. Fa sempre comodo - 46. Un'unità elettrica - 48. Li cede chi si dimette - 49. Romantici sognatori - 50. Se abbaia, non morde!

**VERTICALI:** 1. Fare tornare il buio - 2. Vicende della vita - 3. Ha diritto ai dividendi - 4. Sposa un Mister - 5. La Midler di Hollywood - 6. Privo di energia - 7. Un sacco con il tappo - 8. Brindisi - 9. Rullano prima del decollo - 10. Il nome di Pacino - 11. Farsi la barba - 13. Le vocali d'arte - 17. Fornire bombe e fucili - 19. Molti lo dicono per... sono - 20. E' sempre a pianterreno - 24. Bieco, sospetto - 25. Una... commedia musicale - 27. Formano le città - 28. L'ultima opera di Puccini - 31. Si allungano al tramonto - 33. Collegamento - 35. Restò in gola ad Adamo - 36. Montoni - 39. Il nome di Fantozzi - 40. Vuoti internamente - 43. Si grida per «Forza!» - 45. Il fiume di Modane - 47. Un'alternativa - 48. Iniziali di Sellers.

P	R	E	D	A	P	A	C	C	H	I	A
R	I	S	O	L	V	E	R	E	N	Z	
O	M	E	T	T	E	R	E	M	C	A	
C	E	N	T	O	M	S	O	R	E	L	
E	T	T	O	V	E	T	E	R	A	N	E
S	T	A	R	E	T	R	I	E	S	T	E
S	E	R	E	N	I	T	A	N	O	I	
I	R	E	S	E	D	A	T	I	V	O	
S	E	R	I	T	R	O	S	E	A	V	
F	I	N	A	L	I	S	T	I	C	R	I
A	U	M	A	N	I	T	A	L	E	D	
R	O	B	E	R	T	O	G	G	I		
O	L	I	E	T	O	B	O	L	O		

**SOLUZIONI**  
**PAROLE CROCIATE**

**22 LUGLIO**



# VALUTAZIONE VIRTUALE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

**TUTTO MOLTO FACILE...  
CHIAMATECI**

**CON  
NANCY** **#1** **È SUBITO VENDUTO!**



<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p>  <p><b>SETTORE OCCUPATO DI ST-LÉONARD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AFFASCINANTE BUNGALOW CON NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI</li> <li>• IDEALE PER FAMIGLIA CON 3 CAMERE DA LETTO</li> <li>• QUARTIERE TRANQUILLO VICINO A TUTTE LE COMODITÀ</li> </ul> <p>PREZZO: 479 000 \$</p>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p>  <p><b>UNITÀ ALL'ANGOLO ALL'ULTIMO PIANO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• VISTA SULLO STADIO OLIMPICO E MONT-ROYAL</li> <li>• RINNOVATO CON GUSTO, 3 CAMERE DA LETTO</li> <li>• PARCHEGGIO INTERNO</li> </ul> <p>PREZZO: 385 000 \$</p>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p>  <p><b>SUPERBO BUNGALOW DI 35 X 42</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PROPRIETÀ LUMINOSA MANTENUTA CON CURA</li> <li>• 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 CUCINE</li> <li>• SPAZIOSO CORTILE MOLTO BEN ARREDATO</li> </ul> <p>PREZZO: 729 000 \$</p>	<p><b>MONTREAL-NORD</b></p>  <p><b>SUCCESSIONE DOPPIA OCCUPAZIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DUPLEX DISTACCATO ALL'ANGOLO DI STRADA</li> <li>• GRANDE TERRENO, GARAGE</li> <li>• POSIZIONE IDEALE VICINO AI SERVIZI</li> </ul> <p>PREZZO: 679 000 \$</p>
<p><b>R.D.P.</b></p>  <p><b>UN VERO GIOIELLO TUTTO DA SCOPRIRE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PROPRIETÀ IMPECCABILE E RINNOVATA</li> <li>• CORTILE CON PAESAGGIO ECCEZIONALE</li> <li>• QUARTIERE TRANQUILLO VICINO ALLE COMODITÀ</li> </ul> <p>PREZZO: 629 000 \$</p>	<p><b>LAVAL</b></p>  <p><b>SUPERBO COTTAGE RINNOVATO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMPIO RDC SPAZIO APERTO</li> <li>• 4 CAC + SALA FAMILIARE AL PIANO SUPERIORE</li> <li>• PISCINA INTERRATA E GARAGE DOPPIO</li> </ul> <p>PREZZO: 595 000 \$</p>	<p><b>HOCHELAGA-MAISONNEUVE</b></p>  <p><b>OPPORTUNITÀ DA COGLIERE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• TRIPLEX DA RINNOVARE SECONDO I VOSTRI GUSTI ED IL VOSTRO STILE</li> <li>• 3 X 5 1/2 CON 2 CAC E SALONE DOPPIO</li> <li>• ECCELLENTE POTENZIALE D'INVESTIMENTO</li> </ul> <p>PREZZO: 599 000 \$</p>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p>  <p><b>POSIZIONE DI PRIMA SCELTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DUPLEX CON UN GRANDE POTENZIALE</li> <li>• IDEALE PER ACQUIRENTE PRONTO A RISTRUTTURAZIONI A SUO GUSTO</li> <li>• A DUE PASSI DALLE COMODITÀ, TRA CUI LA FUTURA METRO</li> </ul> <p>PREZZO: 599 000 \$</p>

**RE/MAX SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

**514-303-9777**  
**5355 Jean-Talon Est, Montréal**

**VENDU**  
**À VENDRE**  
**NANCY FORLINI**  
Courtier immobilier agréé  
**RE/MAX Solutions**  
514-303-9777



**WWW.NANCYFORLINI.COM**





# TOITURE UNI-QUE INC.

SAM



## Ferblantier

**TOITUREUNIQUEM@GMAIL.COM**

Asfalto e ghiaia • Membrana elastomera • Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco  
Impermeabilizzazione di fondazioni • Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro



*Siamo attrezzati per tutti i vostri progetti*

**VALUTAZIONE GRATUITA E LAVORO GARANTITO**

*Residenziale e commerciale*

**WWW.TOITUREUNI-QUE.COM**

*La seule et UNI-QUE manière de faire!*

**GARANTIE ÉCRITE  
DE 10 ANS**

Licenza della Regie du bâtiment du Québec #2969-7877-42

# Couvreur 514 952-8648

9280, rue Pierre Bonne, Rivière-des-Prairies (Qc) H1E 6W5

**T O I T**